

Yona of the Dawn

The cover art depicts a dramatic scene where a young man with long black hair and a white shirt is being held from behind by a young woman with long, flowing red hair. The woman is wearing a blue and white traditional Japanese garment. They are positioned on a dark, rocky outcrop overlooking a vast body of water under a bright blue sky with scattered white clouds. Numerous red petals are shown falling through the air, adding a sense of motion and romance to the scene.

2

Story & Art by

Mizuho Kusanagi

● Other series by Mizuho KUSANAGI :

- Hana to Yume COMICS -

Yoiko no Kokoro - 2 volumes ongoing

Mugen Spiral - 2 volumes

Game X Rush - 2 volumes

NG Life - 9 volumes

Akatsuki no Yona - 2 volumes ongoing



HANA TO YUME COMICS

Akatsuki no Yona

Mizuho KUSANAGI

2



HANA TO YUME
COMICS

Akatsuki no Yona

2

Mizuho KUSANAGI

HAKUSENSHA



9784592190820

ISBN978-4-592-19082-0

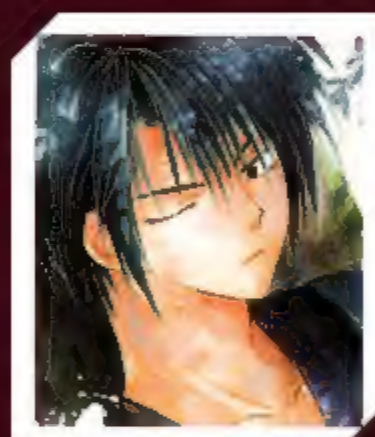
C9979 ¥400E



1929979004002

定価 本体400円+税

雑誌43790-11



● Summary

Living with an affectionate father and a bodyguard, Hak, Princess Yona of Kouka Kingdom has always been pampered. But on the day of her 16th birthday, her fate was drastically altered by the hands of her beloved cousin Soo-Won !? After fleeing the castle, Yona seeks comfort in Hak's hometown Fuuga, however... !? This is volume 2 of the popular fantasy story !

■ Published in Hana to Yume ■

HANA TO YUME COMICS

HAKUSENSHA



Introduction

Living with an affectionate father and a bodyguard, Hak, Princess Yona of Kouka Kingdom has always been pampered. But on the day of her 16th birthday, her fate was drastically altered by her beloved cousin Soo-Won when he killed her father with his own hands ! After fleeing the castle, Yona seeks comfort in Hak's hometown Fuuga. And yet, another incident occurs !?

Hana to Yume Comics

AKATSUKI NO YONA

VOLUMEN 2

KUSANAGI MIZUHO





YONA

La chica parada ante el atardecer

2 Tabla de Contenidos

CAPITULO 6	<i>La tribu del viento</i>3
CAPITULO 7	<i>La lanza que mantiene en su corazón</i>35
CAPITULO 8	<i>Es mi decisión</i>65
CAPITULO 9	<i>Ruvida</i>95
CAPITULO 10	<i>Cabello Rojo</i>125
CAPITULO 11	<i>La coronación del nuevo rey</i>157



Este es un trabajo de ficción, cual similitud
con la realidad es mera coincidencia.

CAPÍTULO 6
La tribu del
viento



暁
あかつき

YONA
The girl standing in
the blush of dawn





...
YA ESTÁ A
LA VISTA.



PRINCESA,

LA TRIBU DEL
VIENTO...





ÉSTA ES
LA CAPITAL,
FULGA.



R O N

C A R

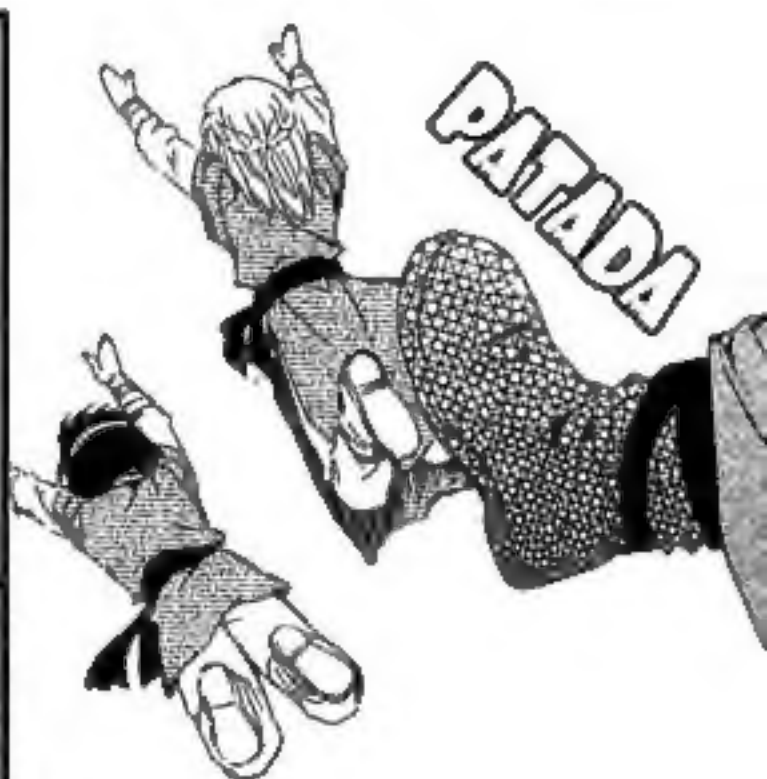


Ah!

¿ACASO EN
ÉSTA TRIBU
PATRULLAR ES
EQUIVALENTE
A TOMAR
SIESTAS?

¿QUÉ
FUE ESO?

Ouch!
Ouch!



PATADA

こんにちは。
 草風めがほです、
 暁のヨナ②お牛に
 取って頂き
 ありがとうございます
 ます！コミックス派の
 方も、本誌も買って
 下さってる方も
 楽しんで頂ければ
 幸いです。
 この回は何としても
 風牙の都の背景々
 を見て頂きたい。
 アシさんに描いて
 もらったのですが
 ファンタジーの為
 ロクな資料もない
 のに、バッチリ描いて
 頂きました！
 ステキな背景
 ありがとうございます、きょうこさん
 アシさんにはいつも
 助けられています。
 一人でヨナは
 作れません。
 もきあいあいと
 原稿中とても
 楽しいです ぬ





¡HA PASADO TANTO TIEMPO!

EL JOVEN JEFE™

¡LORD HAK!

SFX-EMOCIONADOS



Parece que ellos aún no han oído nada del castillo.

Tampoco parece que hayan venido soldados del castillo.

¿OH?



¿CUANDO REGRESÓ?

OH DIOS, ¡TE HAS VUELTO MÁS Y MÁS GUAPO!



VUELTA VUELTA

¿CUAL ES TU NOMBRE?

¿DE DÓNDE VIENES?



NO. ELLA ES UNA JOVEN CORTESANA EN ENTRENAMIENTO.

¡IMPOSIBLE!



MAREO



¿QUIÉN ES ESTA CHICA?

¿ES LA MUJER DE LORD HAK?

¿EHH?





LORD HAK,
FUISTE
DESPEDIDO,
¿VERDAD?

¿UNA
REUNIÓN DE
LAS 5 TRIBUS?

EL JOVEN JEFE
NORMALMENTE
ESTÁ EN EL
CASTILLO, ¿NO?

ENCONTRÉ
EXTRAÑO QUE
LLAMARAN A
MUNDOK CUANDO
YA SE RETIRÓ
COMO GENERAL.

UNA REUNIÓN DE
LAS 5 TRIBUS
DONDE TODOS LOS
LIDERES DE LAS
TRIBUS SE JUNTA-
RÁN PARA DISCUTIR

¿DÓNDE ESTÁ
EL ABUE...
EL VIEJO
MUNDOK?

EL VIEJO
MUNDOK
ESTÁ EN EL
CASTILLO
HIRYUU.

VEO
QUE NO SE
ENTERÓ.

¿QUÉ...?

EL CASTILLO
LLAMÓ A UNA
REUNIÓN DE
EMERGENCIA DE
LAS 5 TRIBUS.

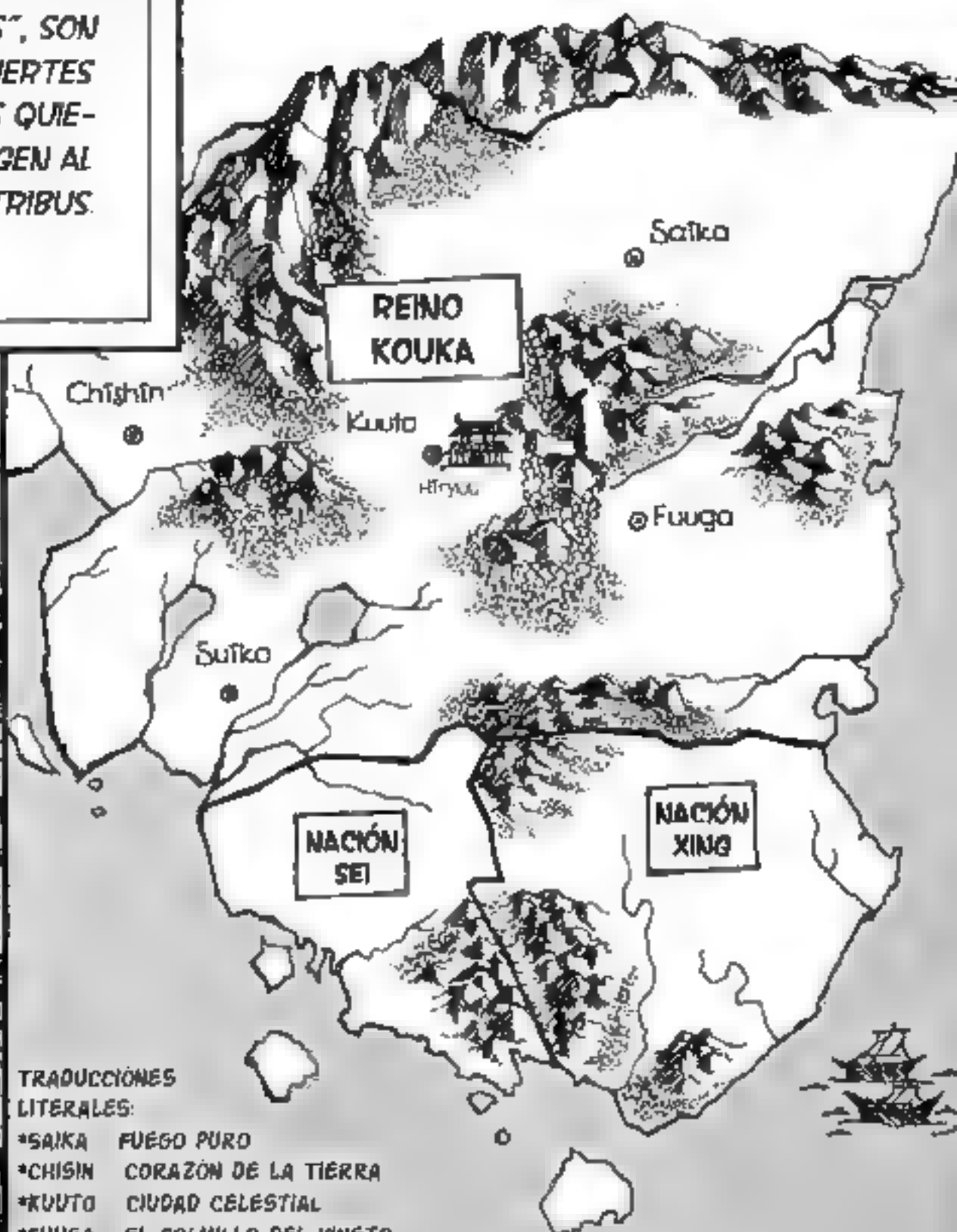
CAPITAL DEL
REINO KOUKA,
"KUUTO", CAS-
TILLO HIRYUU.



LOS LIDERES DE LAS
TRIBUS SON LLAMADOS
"GENERALES", SON
LOS MÁS FUERTES
GUERREROS QUIE-
NES PROTEGEN AL
REY Y LAS TRIBUS.

EL REINO KOUKA
ESTÁ GOBERNADO POR
LAS CINCO TRIBUS DE
FUEGO, AGUA, VIENTO,
TIERRA Y LA FAMILIA
REAL, "CIELO".

Nación
Kaitel



¿EL
REY ESTÁ
MUERTO?!

TRADUCCIONES
LITERALES:

- *SAIKA FUEGO PURO
- *CHISIN CORAZÓN DE LA TIERRA
- *KUUTO CIUDAD CELESTIAL
- *FUUGA EL COLMILLO DEL VINETO
- *SUIKO AGUAS UNIDAS



LA PRINCESA
YONA Y EL
GENERAL SON
HAK TAMBIÉN
ESTÁN DESA-
PARECIDOS.

¿QUÉ
SUCEDIÓ EN
EL CASTILLO?

LÍDER DE LA TRIBU AGUA
— GENERAL —
AN JOON-GI.



¡¿A QUÉ
TE REFIERES?!
ME PREGUNTABA
PORQUE HABÍAMOS
SIDO CONVOCADOS
TAN REPENTINA-
MENTE
...

...
¿Y ES
PORQUE EL
REY ESTÁ
MUERTO?

LÍDER DE LA TRIBU
DE LA TIERRA
— GENERAL —
LEE GEUN-TAE.



...SOBRE
EL PARADERO
DEL GENERAL
HAK?

LÍDER DE LA TRIBU
DEL FUEGO
— GENERAL —
KAN SOO-JUN.

VIEJO
MUNDOK,
¿SABES
ALGO...




...BRIBÓN
DE LA TRIBU
DE FUEGO?!

TRIBU DEL VIENTO
— ANCIANO —
SON MUNDOK.

¿QUÉ
INTENTAS
DECIR...



¿ESO NO
SIGNIFICA QUE
LA TRIBU DEL
VIENTO COMETIÓ
TRAICIÓN?




HAY UN
RUMOR POR
EL CASTILLO
...

...
TOMANDO A
LA PRINCESA
YONA COMO
REHÉN.

...
DE QUE EL
GENERAL HAK
MATÓ AL REY
Y ESCAPÓ
...

N/T. HAK ES LLAMADO BESTIA DEL TRUENO



¡ESCUCHE QUE
ÉL HIRIÓ A MUCHOS
DE LOS GUARDIAS
DEL CASTILLO!

¡NO
PUEDE
MORIR
TAN
FÁCIL-
MENTE!

ESA BESTIA
DEL TRUENO ME
SUPERABA EN
FUERZA CUANDO
TENÍA 13 AÑOS.

...
PORQUE NO
SABEMOS DÓNDE
ESTÁ. ¿Y SI
ALGO LE SUCEDIÓ
TAMBIÉN AL
GENERAL HAK?

NO DEBE-
RÍAMOS
SACAR
CONCLU-
SIONES
...



CAMINAR



CALMENSE.



POR
FAVOR
DEJEN ESE
TEMA A
NOSOTROS.

ESTAMOS
BUSCÁNDOLOS
ARDUAMENTE.

ENTON-
CES EL
....

LORD
SOO-
WON.

SU
MAJESTAD
FUE ASESI-
NADO POR
ALGUIEN
HACE 3
DÍAS.

NO
SABEMOS
DÓNDE ESTÁN
LA PRINCESA
YONA Y EL
GENERAL
MAK.

TRIBU DEL CIELO
-GENERAL-
HAN JOO-DOH.

* EL SUCESOR DE LA
TRIBU DEL CIELO, EL
"JEFE" ES EL REY O
SUS PARIENTES.

PERO...

NO TIENEN
PERMITIDO
HERIRLOS O
MENCIONAR
ÉSTO A CUAL-
QUIERA FUERA
DE AQUÍ.

CONTACTEN
AL CASTILLO SI
LOS ENCUEN-
TRAN.

INCLUSO SI NO
LO HACEMOS, YA HAY
INESTABILIDAD DENTRO
DEL REINO. NO SABEMOS
CUÁNDO LA NACIÓN DE
KEITAI AL NORTE O XING
Y SEI AL SUR PUEDAN
ATACARNOS.

ÉSTO SÓLO
INSTIGARÁ A
CONFLICTOS
ENTRE LAS
TRIBUS, ¿NO
ES CIERTO?

SI ÉSTE TEMA
SE HACE PÚBLICO,
CAUSARÁ CONFU-
SIÓN EN EL
REINO.



...
PARA HACER AL
REINO KOUKA TAN
FUERTE QUE NINGUNA
NACIÓN SEA CAPAZ
DE INVADIRNOS.

EN ESTE
MOMENTO LO QUE
NECESITAMOS ES
UNIR LAS FUERZAS
DE LAS CINCO
TRIBUS...



AHORA NO ES
EL MOMENTO
PARA PELEAS
DENTRO DEL
REINO.

EL PODER
DEL REINO
KOUKA HA
DECAÍDO.



EL EMPERADOR
IL ENTREGÓ TERRITO-
RIOS Y LOS PRESENTÓ
COMO OFRENDAS A LAS
DEMÁS NACIONES PARA
EVITAR CONFLICTOS.

EN
REALIDAD
...



...
NECESITAMOS
UN NUEVO REY.



NOSOTROS
TAMBIÉN
...



SOLAMENTE
LORD SOO-
WON.

...
JUSTO
AQUÍ.

MIENTRAS
ESTO SIGA
ASÍ...

SÓLO
HAY UNA
PERSONA
QUE TIENE
SANGRE REAL
FRENTE A
USTEDES
...

Y LA
PRINCESA
SIGA AU-
SENTE.

EN ESE
CASO...

...
NO DEBERÍA
SER UN
PROBLEMA.

ASÍ QUE
PENSAR EN
CORONARLO
COMO NUEVO
REY...

ORIGINALMENTE
EL DEBÍO HABER
SIDO EL PRINCIPE
CORONADO COMO
REY.

LORD
SOO-WON ES
EL HIJO DEL
HERMANO DEL
EMPERADOR,
LORD YU-HON.



SÍ... SI
ES LORD
SOO-WON
...

¿QUÉ ES
LO QUE LAS
DEMÁS TRIBUS
PIENSAN?

...NO
TENEMOS
OBJECIONES.



SI LORD
SOO-WON SE
CONVIERTE EN
EL NUEVO REY
...

...
DOY MI
SINCERA
APROBA-
CIÓN.

...
ENTONCES
YO, KAN SOO-
JIN DE LA
TRIBU DEL
FUEGO...



ESTOY
CANSADO.



BUENO...



PASO

ME VOY
A CASA.

CANSADO Y
ADORMECIDO.
TODAS ESTAS
CHARLAS COMPLI-
CADAS HICIERON
QUE ESTE HOM-
BRE VIEJO SE
DUEMA.



NO SOY UN
GENERAL.

MUNDOK,
NO HEMOS
TERMINADO
DE HABLAR
...

DEBERÍAS
LLAMAR A HAK
PARA HABLAR
DE ÉSTO.

...PODEMOS
PENSAR QUE LA
TRIBU DEL VIENTO
ESTÁ PENSANDO EN
UNA REVOLUCIÓN.

SI NO DAS
APROBACIÓN A
LORD SOO-WON
COMO REY...



RASCAR

...
NO ME PODRÉ
CONVERTIR
EN REY.

RASCAR

SI NO TENGO
LA APROBACIÓN
DE LAS CINCO
TRIBUS...



...Y
FORMALMENTE
TE CONVERTES
EN REY DE
KUOKA...

SI TE
CASAS CON
LA PRINCESA
YONA...

SIN EMBARGO,
ÉSTE PAÍS NO
DURARÁ MUCHO
TIEMPO SIN
UN REY...

¿QUÉ TENGO
QUE HACER
PARA TENER
TU APROBA-
CIÓN?




ADEMÁS...

...
FELIZMENTE
TE DARÉ UN
REGALO.






3 DÍAS DESDE
AHORA... LA
CEREMONIA DE
CORONACIÓN
SERÁ REALI-
ZADA.




HAK NO
DEJARÍA EL
CASTILLO SIN
UNA RAZÓN.

NO PUEDO
APROBAR TU
ASCENSO AL
TRONO.



DE TODOS MODOS,
YO CREO SIN NINGUNA
DUDA QUE ACEPTARÁS
DENTRO DE LOS TRES
DÍAS, ANCIANO
MUNDOK.

SI NO
CONSEGUIMOS
LA APROBACIÓN
DE LA TRIBU DEL
VIENTO, ENTONCES
NO PODREMOS
CONTINUAR.



POR EL BIEN DE
LA GENTE DE LA
CAPITAL FUGA.





SI LA VERDAD
SE DESCUBRE,
Y OCURRE UN
LEVANTAMIENTO,
SÓLO PONDRÁ LA
VIDA DE LA PRIN-
CESA YONA EN
PELIGRO.

ÉL TENDRÁ QUE
MANTENERSE
CALLADO PARA
PROTEGER A LA
PRINCESA.



...
Y ELLOS
CUENTAN
LA VERDAD,
ENTONCES
...

SI NO
PERSEGUIMOS
Y MATAMOS A
LA PRINCESA
YONA Y AL
GENERAL HAK
...

HAK NO
ES UN
IDIOTA.



COMO
DESEE.

...PARA
PREVENIR
UNA REBELIÓN
DE LA TRIBU
DEL VIENTO.

GENERAL
KAN, POR
FAVOR PRE-
PARE EL
PRÓXIMO
MOVIMIENTO
...



...
GRACIAS.



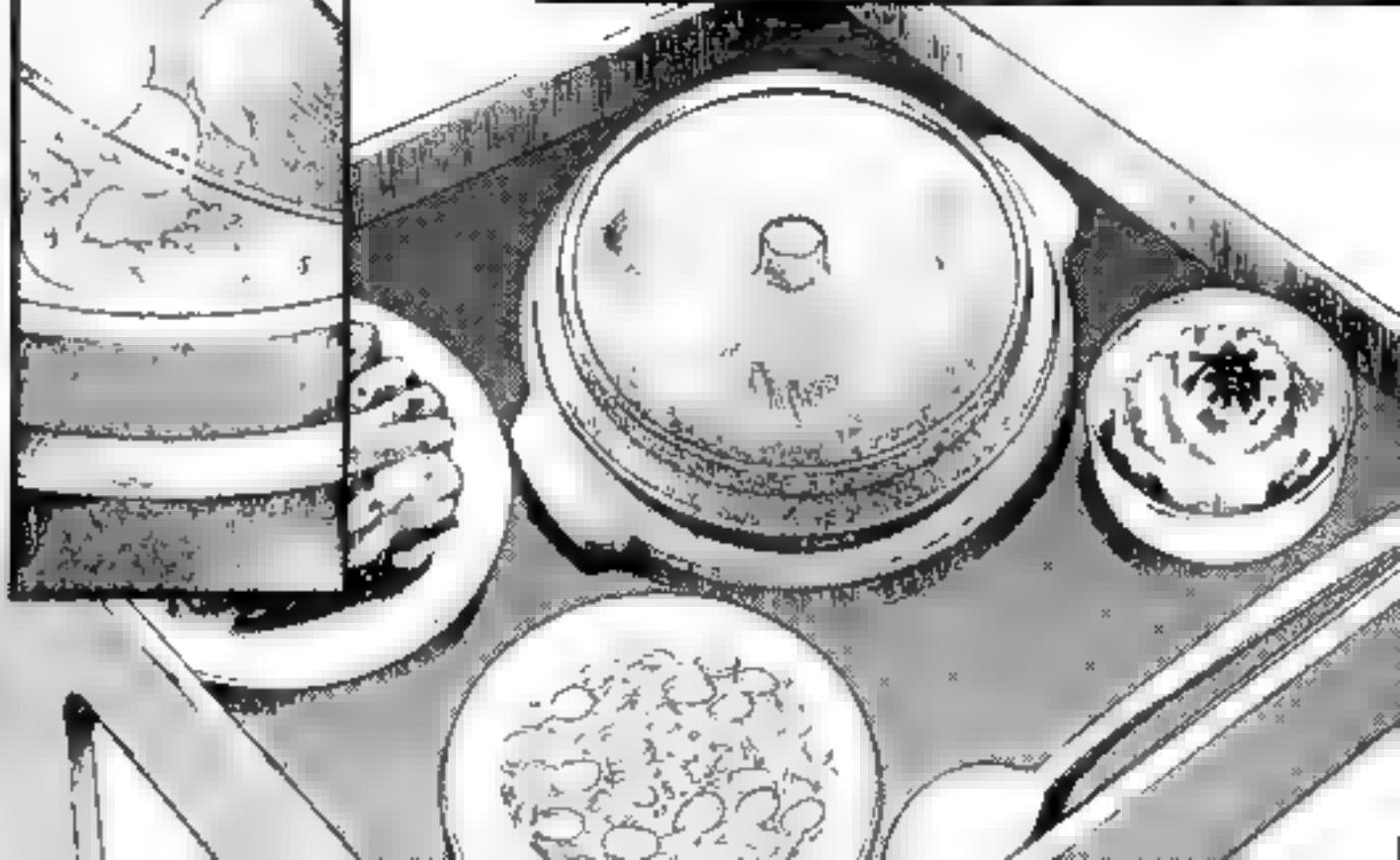
CABALGAR

...COMO
UN NIETO,

ESTOY
ORGULLOSO
QUE PIENSES
EN MI...

MAESTRO
MUNDOK.

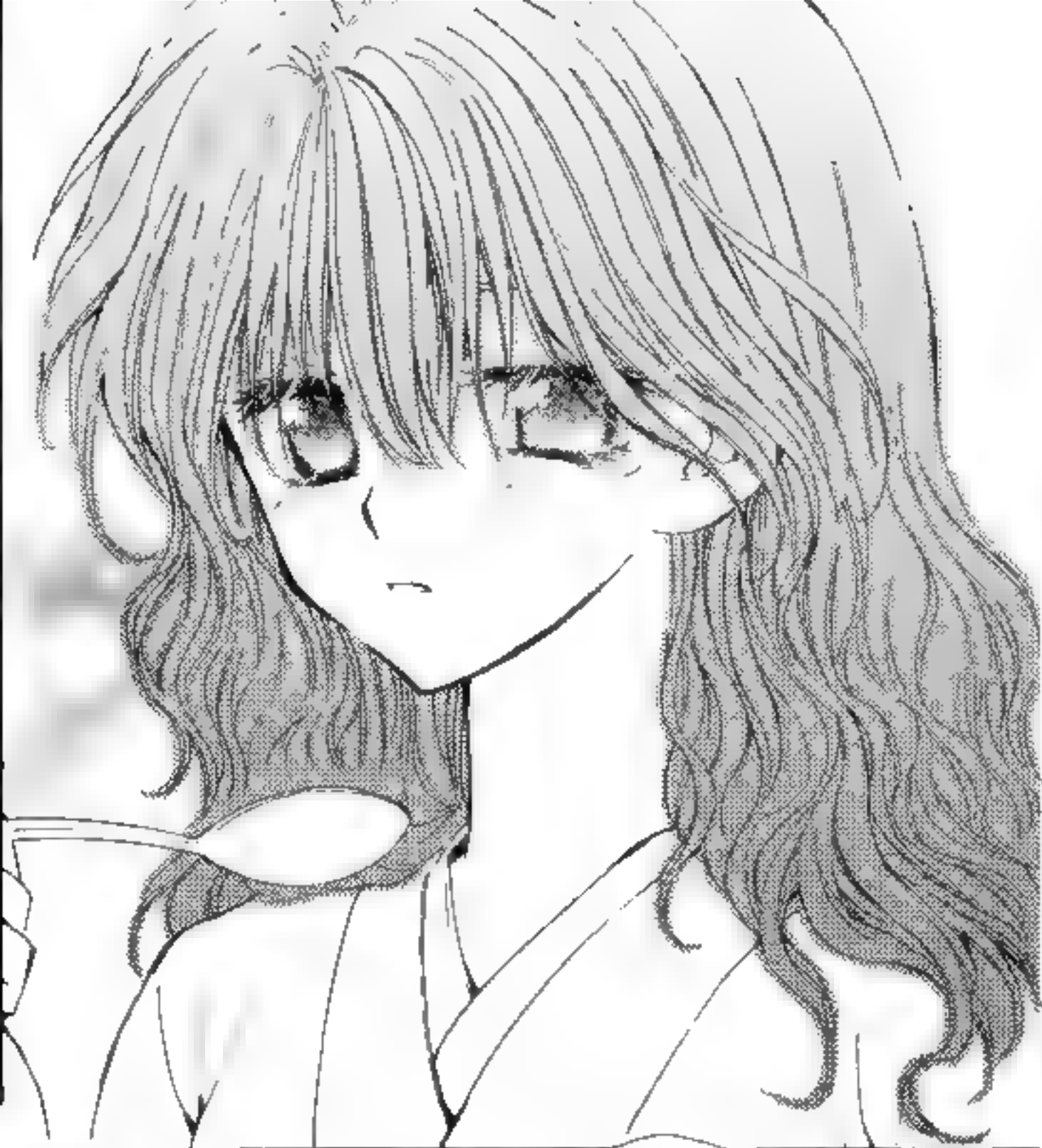






...
¿POR QUÉ
ESTÁS LLO-
RANDO?

PASO



SACUDIR

SACUDIR

¿ESTABA
ASQUEROSA
...?

Es...



ESTO ME
RECUERDA...
A MI PADRE...



ESTÁ... ESTÁ
CALIENTE
...

¿ESTÁS
LLORANDO
PORQUE ESTÁ
CALIENTE?
ERES RARA.





SOY
EL HERMANO
MENOR DE HAK.

MI NOMBRE
ES TAE-YEON.



SOBRESALTO

CORRER

**¿¿PROBABLE-
MENTE AMIGOS?!**



... ..
... ..
PROBABLE-
MENTE.



¿EL
HERMANO
MENOR...
DE HAK...?

¿ERES UNA
AMIGA DE
HAK?



¿QUIEREN
QUE LES
ARRANQUE
LOS OJOS?

...DIDOS...

NO SON
CORRESPON

...

POBRE
LORD HAN,
SUS SENTI-
MIENTOS

SI
ELLOS SÓLO
SON AMIGOS
ENTONCES
ELLA NO VE
NADA ESPE-
CIAL EN ÉL.

NO PUEDE SER...
ENTONCES NO
SON AMANTES O
ENAMORADOS.

SOY
TAG-
WOOL

YO SOY
HAN
DAE



...
¿QUIÉNES
SON
AMIGOS?

ENTONCES
ÉL ES UN
SIRVIENTE

JEH...?

ASENTIR "

DE
ACUERDO

¿LO ENTI-
ENDES?

MIENTRAS
ESTAMOS AQUÍ,
TE TRATARÉ
COMO UNA
CORTESANA.

ERES UNA
CORTESANA
EN ENTRE-
NAMIENTO.

TU
NOMBRE
ES LENA.



BUENA
CHICA...



...
CUANDO TAN
SÓLO TENÍA
3 AÑOS DE
EDAD.

NO HE SABIDO
MUCHO DE MI
HERMANO DESDE
QUE SE CONVIRTIÓ
EN GENERAL PARA
PROTEGER A LA
PRINCESA...



LENA.

EN EL
CASTILLO,
¿QUÉ CLASE
DE PERSONA
ES MI HER-
MANO?



PATEAR
PATEAR
PATEAR

¡NO ESTÁ
PASANDO NADA
MALO COMO
PARA TAPARLE
LOS OJOS A
TAE-YEON!



MURMURAR

**ES
GROSERO**
...



Definitiva-
mente algo
está mal con
su cabeza.

**HAK
EN EL
CASTILLO**
...

...ES...

**¡Hak morirá
aplastado por
el peso de la
princesa!**



**OH, Y...
NO ES
PARA NADA
LINDO...**



**TIENE
UNA MALA
ACTITUD**
...



UM...

**AH,
NO...**

INSENSIBLE
...



¡KVAAAAA!

¡NO ERES
LINDO!

**PARECE
QUE TE ESTÁS
DIVIRTIENDO
KAN DAE.
VEN AQUÍ.**
✖

**IN-N-N-NO
ES LINDO EN
ABSOLUTO**

Todos se
divierten...

...con
sonrisas en
sus rostros
...



¿Este es el
lugar donde
Hak creció?



**ESTÁ
BIEEN, YA
ENTENDIMOS.**

Y...

**BUA
JA
JA
JA
JA**

SEÑORITA
LENA.

¡ERES LA
MEJOR!





¡LENA!

¡LENA,
QUERIDA!



ESTE LUGAR
ESTA LLENO
DE CHICAS ASI.

¿PUDISTE
DORMIR BIEN
ANOCHES?

ERES
UN POCO
DISTRÁIDA.

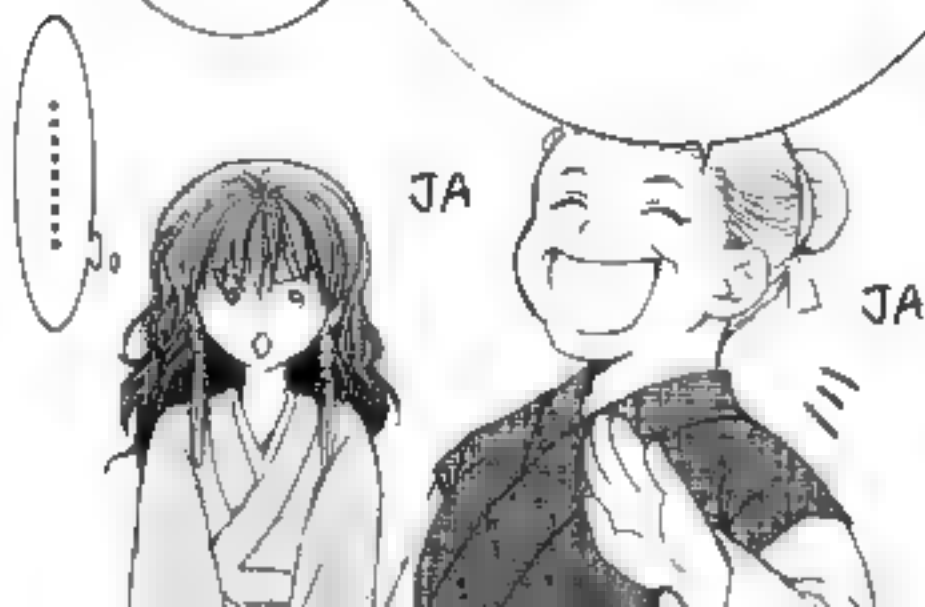
¡OH...!
¿SI...?

¿ELLA ME
ESTABA
HABLANDO
...?

¿DEBERÍAS
RENDIRTE
CON SER UNA
MUJER!

¿TE ECHARON DEL CASTILLO
PORQUE NO PODÍAS COCINAR,
BARRER, LIMPIAR, LAVAR,
TOCAR UN INSTRUMENTO, O
BAILAR Y FUISTE ENVIADA
AQUÍ A ENTRENARTE?

ESCUCHÉ QUE
ERES UNA JOVEN
CORTESANA DEL
CASTILLO.



JA

JA





TENDRÁS
QUE LAVARLOS
EN EL RÍO,
OBTIAMENTE.

¿CÓMO
DEBO LA-
VARLOS...?

EL RÍO...

¿DÓNDE
ESTÁ...?

SFX. LEVANTAR



PRIMERO,
LAVA ÉSTO.

DE
CUALQUIER
FORMA, TE
ENSEÑARÉ
DESDE EL
PRINCIPIO.

LANZAR



¿QUÉ
SUCEDE?

.....



¿HABLAS DE
ESE RUIDO
QUÉ LLAMAS
MÚSICA?

...
PUEDO TOCAR
MÚSICA Y
BAILAR...
UN POCO.



SEÑORITA
CORTE-
SANA.

POR
AQUÍ,



JEH...?

NO
IMPORTA.



¡HMPH!

HAS
REGRESADO A
LA NORMALIDAD
POCO A POCO.

ÉL NO PUEDE
ABANDONAR A
LOS HUÉRFA-
NOS.

TAE-YEON ES
IGUAL A MÍ. ÉL ES
UN HUÉRFANO QUE
ESTÁ CRIANDO
EL ABUELO.

ESO
DUELE.

ÉL ES
ADORABLE
...NO ES
COMO TÚ.

ENTONCES
HAK...¿TIENES
UN HERMANO
MENOR?

BUENO
...

YA
LLEGAMOS.

ÉL SE CANSÓ
DEMASIADO
AYER.



ASÍ QUE
TODOS
TIENEN UN
CUIDADO
ESPECIAL
CON ÉL.

A DIFEREN-
CIA DE MÍ,
TAE-YEON
TIENE UN
CUERPO
DÉBIL.



EL RÍO DE AQUÍ
ES LA FUENTE DE
VIDA DE LA TRIBU
DEL VIENTO, ASÍ
QUE CÚIDALO...



LAVA EN
EL RÍO POR
AQUÍ.



¡OYE,
AÚN NI HAS
EMPEZADO!

!



HAK...
NO PUEDO
HACERLO.



NO PUEDO
PORQUE NO
HAY AGUA...



...SE HA
SECADO?



¿EL RÍO...

CAPITULO 6 / FIN



¡JEFE!

GARABATEAR

¡JOVEN
JEFE!

GARABATEAR

CAPÍTULO 7

“La lanza que mantiene
en su corazón”

GARABATEAR

GARABATEAR

ENVIARÉ
A HAN DAE
CORRIENTE
ABAJO PARA
QUE INVE-
STIGUE.

SÉ ESO,
COBARDES.

¡SE SUPONE
QUE EL RÍO
ES NUESTRA
FUENTE DE
VIDA!

¡NO
ESTAMOS
EN SEQUÍA!

¡NO HAY
AGUA EN
EL RÍO--!

ESCUCHÉ QUE MI
HERMANO CUIDABA A
LA PRINCESA POR EL
DINERO. ¿ES ESO
VERDAD?

¿ESTÁS
CALCU-
LANDO?

KEN KEN
KEN...
ESO ME DA
GANAS DE
REÍR.

DEBEMOS
COMENZAR A
NEGOCIAR PARA
COMPRAR AGUA
SI EL RÍO CON-
TINÚA SECO.

JEFE,
¿QUÉ ESTÁ
HACIENDO?

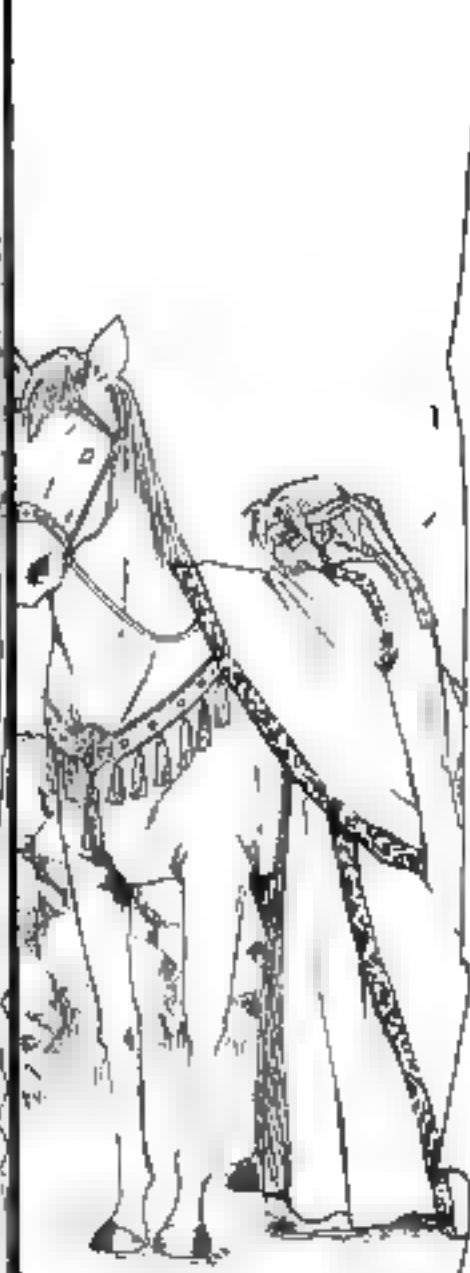
SI CALCULAMOS
EL COSTO DE LA
DISTANCIA QUE
TENEMOS QUE
VIAJAR Y EL PODER
DE LOS HOMBRERES
QUE NECESITA-
REMOS...

¡AH!

¿QUÉ
OTRA RAZÓN
TENDRÍAS?

¡Tengo un BLOG! Hago entradas sobre mi vida día a día y mi trabajo. Si tienen tiempo por favor véanlo!
Nombre del BLOG. "La vida NG de Kuzanaga Mizuho"
<http://yaplog.jp/sanaginonaka/> Ha pasado un año y planeo continuar con ésta locura.

¡Gracias por apoyarme!



**A
B
U
E
L
O
!!**



¡ES EL
VIEJO!

¡EL VIEJO
MUNDOK HA
REGRESADO!



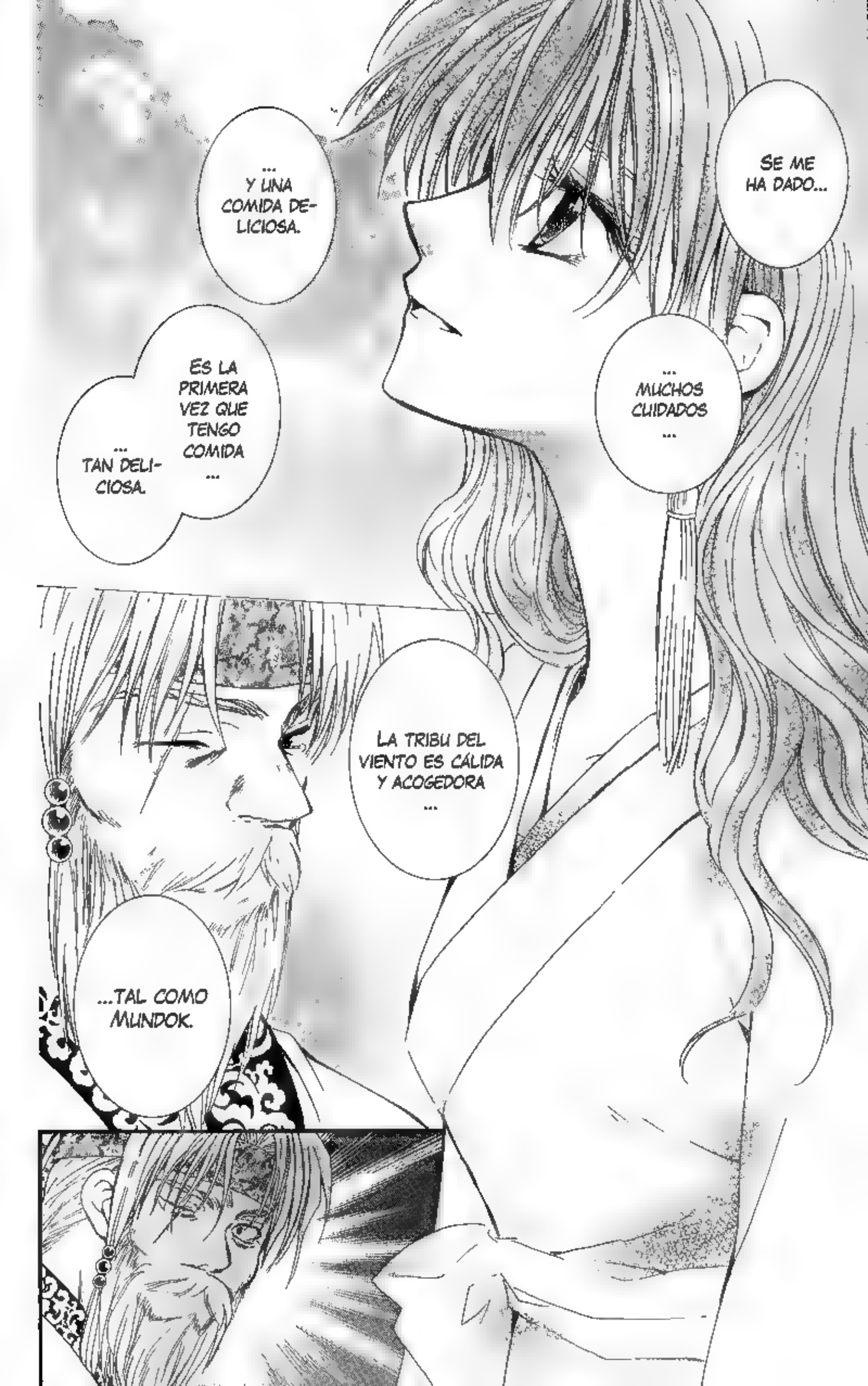
SFX. ARROJAR





ヨナで描くのが
 楽しいもの。
 それはジジイ(笑)
 あまり少年漫画で
 ジジイを大きく扱う
 事は少ないので
 描けて幸せ。
 元気なお年寄り
 大好きです。
 全体の年齢層が
 高い頃のヨナですが
 今後若者も出に
 いきたいです。
 風の部族の
 若者達も描くの
 楽しいです。
 もう少し時間が
 あれば、衣装にも
 凝りたかった〜。
 ンドクや出番の
 少ないキャラにまで
 反応してくれる
 読者様もいて
 細かいキャラも大事に
 描く喜びを感じ
 ます。





SE ME
HA DADO...

...
Y UNA
COMIDA DE-
LICIOSA.

...
MUCHOS
CUIDADOS
...

...
TAN DELI-
CIOSA.

ES LA
PRIMERA
VEZ QUE
TENGO
COMIDA
...

LA TRIBU DEL
VIENTO ES CÁLIDA
Y ACOGEDORA
...

...TAL COMO
MUNDOK.

¡AGRADABLE Y
APRETADO!

¡ABUELO, YO
TAMBIÉN, YO
TAMBIÉN!

LO ESTOY
ACEPTANDO.
CON MI
DEDO.

VAS A
EVITAR MI
AMOROSO
ABRAZO,
¿EH?

DIME.
ABUELO.

HAK...

ACERCAR

ALEJAR

SUSURRO

LADRAR

¡AHORA, VEN
A MI PECHO.



¿QUÉ TE
SUCEDIÓ
...?!

¡HAN
DAE!

¡MÁS ALTO!
¡MÁS ALTO!

SOY HAN DAE.

OH...

¡UH...
BUENO, NO
TIVE MUCHO
ÉXITO.


¿QUÉ TE
SUCEDIÓ?!

HAN
DAE, ESAS
HERIDAS...

EL VIEJO
ESTA AQUÍ
TAMBIÉN.
BIENVENIDO
A CASA...




NO
INTERFIERAN
CON LA TRIBU
DEL FUEGO.



ASÍ QUE PELÍE
CONTRA LOS
QUE PARECÍAN
DESARMADOS.


PARECE UNA
DE SUS NUE-
VAS FORMAS
DE ATAQUE.

CUANDO FUI
CORRIENTE ARRIBA,
ME SORPRENDÍ AL
VER A LA TRIBU DEL
FUEGO BLOQUEANDO
EL RÍO.



Y LUEGO
ELLOS ME
GOLPEARON.

La tribu
del fuego...



¡SI SE METEN CON LA
TRIBU DEL VIENTO LES
ENVIAREMOS A LA BESTIA
DEL RAYO, RAJ!!!

¿QUIEREN QUE
TENAMOS UNA
GUERRA CONTRA
ELLOS?!

ESOS TIPOS
DE LA TRIBU
DEL FUEGO

...
¿QUÉ ESTÁN
HACIENDO!!



...
ESPERA.

LORD HAK,
POR FAVOR
DÉJEME IR.



DE
CUALQUIER
MODO, DENLE
A HAN DAE
TRATAMIENTO
MÉDICO.

NO TE
PREOCUPES
POR EL
RÍO.

CALMATE.

SÍ
SEÑOR

VOY A
ARRASTRAR
ARRASTRAR



EN ESTE
MOMENTO,
LA CAPITAL
FUGA...

¡ES
VERDAD,
VIEJO!

¡¿POR QUÉ?! ¡ESTÁN
BLOQUEANDO EL RÍO
E INTENTARON MATAR
A HAN DAE!

...VIVIR.

VOY A



SUSURRO

...
ES UNA
ADVERTENCIA
DE LA TRIBU
DEL FUEGO.

¿UNA
ADVER-
TENCIA?



ABUELO.



ELLOS ESTÁN
INTENTANDO QUE
SOO-WON SEA EL
NUEVO REY.

LATIDO

Yo...

¿LA TRIBU
DEL FUEGO
...?!

...me
convertiré

...

AL PARECER
DESDE EL COMIENZO,
LA TRIBU DEL FUEGO Y
SOO-WON ESTUVIE-
RON LIGADOS EL UNO
CON EL OTRO.

..
en el rey
de Kouka.

ELLOS ESTÁN
PRESIONÁNDOME
PORQUE NO RECONOCÍ
A LORD SOO-WON
COMO EL REY.

LATIDO

Esa
persona

...



...
¿ÉL SE
CONVERTIRÁ
EN EL NUEVO
REY?!

SOO-WON,
AQUEL QUE
MATÓ A MI
PADRE...

SFX: LATIDO



JADEAR

PRINCESA



¿QUE HAK
MATÓ AL
REY...?!

...CLARO.
ACUSÁNDOME
COMO EL QUE
COMETIÓ ESE
CRIMEN ES LA
FORMA MAS FÁCIL
DE CERRAR EL
TEMA.



...
TAMBIÉN
TENDRÍA QUE
ACEPTAR LA
SOSPECHA
DE QUE HAK
ASESINÓ AL
REY.

SI
ACEPTARA
A LORD
SOO-WON
COMO EL
REY...

ESTÁ BIEN.
NO PIENSO
RECONO-
CERLO.



MAESTRO
KAN TAE-JUN.

¿QUÉ ESTÁ
SUCEDIENDO
EN ESTE MO-
MENTO EN LA
TRIBU DEL
VIENTO?

...
preocu-
parnos...?



AL
PARECER ESTÁN
TENIENDO PRO-
BLEMAS PORQUE
EL RÍO HA SIDO
BLOQUEADO.

NO ESTAMOS
SIENDO LO SU-
FICIENTEMENTE
FIRMES.

SI ESTO
CONTINUA POR
UN PAR DE DÍAS,
ENTONCES ELLOS
DEFINITIVAMENTE
...



ESA FUE LA
ORDEN DEL
GENERAL...

SÍ.

ESTÁN
BLOQUEANDO
EL RÍO. ¿ESO
ES TODO?

NO TE
PREOCUPES.

¿De
verdad
no debe-
ríamos
...



NO PERMITIRÉ
QUE LOS DE LA
TRIBU DEL FUEGO
CONTINUEN HA-
CIENDO LO QUE
QUIERAN.



ESCUCHÉ QUE HAY
COMERCIANTES QUE
FRECUENTEMENTE
VIENEN A LA TRIBU
DEL VIENTO.

...
ANTES QUE
LLEGUEN A
LA CAPITAL
FLUGA.

INTERCEPTA
A LOS COMER-
CIANTES...

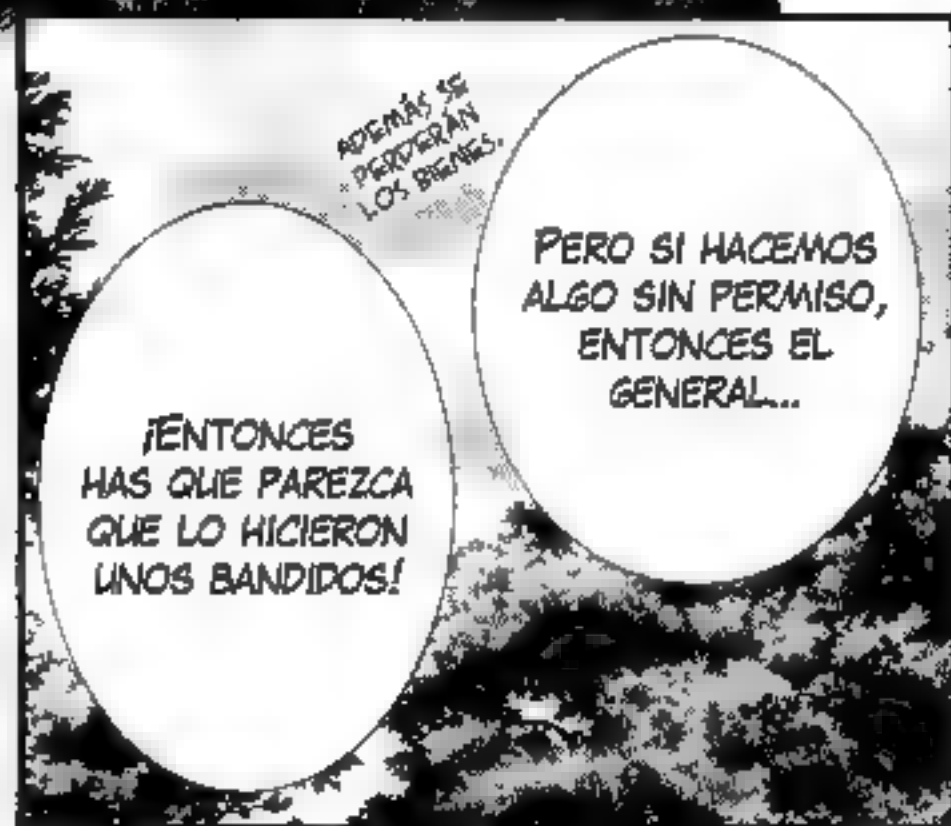
SI ELLOS
COMPRAN AGUA DE
ESOS COMERCIANTES,
ENTONCES ESTO NO
TENDRÁ SENTIDO.



¡INGH...!
¡SI HUBIESE
OBTENIDO A
LA PRINCESA
YONA...

¿POR QUÉ
ESTÁ TAN
ENOJADO,
MAESTRO
TAE-JUN?

...
EL TRONO
DE REY ME
PERTENECERÍA!



ADemás SE
PERDERÁN
LOS BIENES.

PERO SI HACEMOS
ALGO SIN PERMISO,
ENTONCES EL
GENERAL...

¡ENTONCES
HAS QUE PAREZCA
QUE LO HICIERON
UNOS BANDIDOS!



¡MALDITA
TRIBU DEL
VIENTO!

SI HAK NO
HUBIERA INTE-
RRUMPIDO EN
ESE MOMENTO
...

REFERENCIA
AL CAPÍTULO 3

¿LO DICE
EN SERIO?



No quería
pensar en
nada.

Sin embargo,
mientras siga
viva...

Estaré
consciente.

...de la
existencia
de Soo-Won.

TIRAR

...
y todas las
tribus, excepto
la del viento,
lo aceptaron.

Soo Won
ascenderá
al trono.



PERO ESTÁN
CORTOS DE AGUA,
¿Y TODAVÍA ME
DAN TODO ESTO
...?

¡MI
HERMANO
MAYOR HAK
DIJO QUE
NECESITA-
MOS QUE
ENGORDES!

¡ESTÁ
BIEN!



TENGO
ALGO DE
COMIDA.

¿QUÉ
SUCEDE
¿TIENES
HAMBRE?

¡EH!



¿Qué
sucederá
con la tribu
del viento?

¡LENA!



TAMBALEAR...



Como el
estilo
de Hak

ES EL ESTILO DE
LA TRIBU DEL VIENTO
EL TRATAR A LOS
INVITADOS CON UNA
CÁLIDA HOSPITALIDAD
ASÍ PODREMOS RE-
COLECTAR DINERO
DE ELLOS.

ADemás~



DESMAYARSE

¡TAE-
YEON
...!



¿QUÉ
SUCEDIÓ?!



¡TAE-
YEON...!



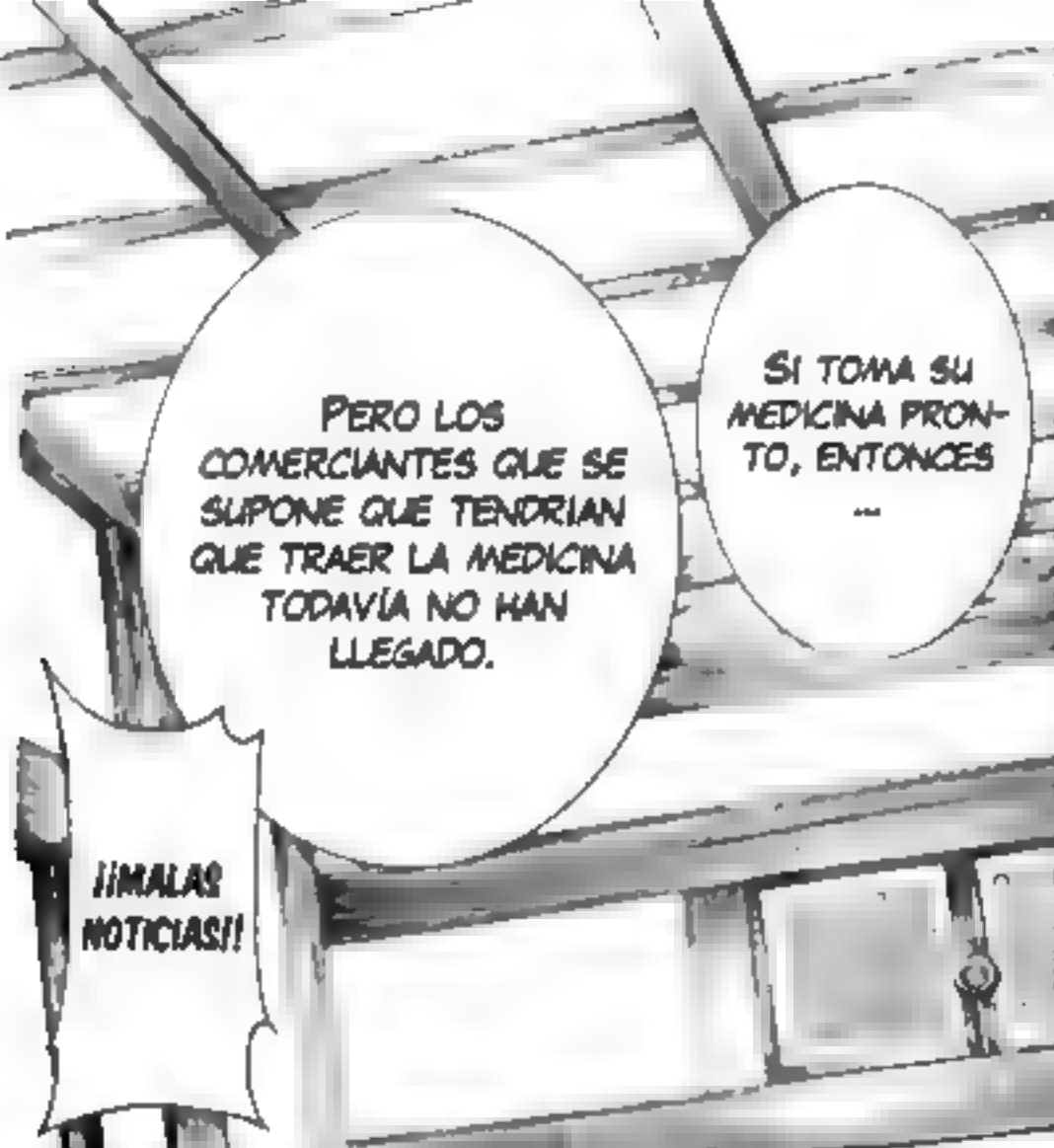
ES UN
ATAQUE.



...DE
DESMAYARSE
REPENTINA-
MENTE...




TAE-YEON
ACABA...




PERO LOS
COMERCIANTES QUE SE
SUPONE QUE TENDRIAN
QUE TRAER LA MEDICINA
TODAVÍA NO HAN
LLEGADO.

SI TOMA SU
MEDICINA PRON-
TO, ENTONCES
...

¡¡MALAS
NOTICIAS!!




TAE-YEON TIENE
PROBLEMAS DE PULMÓN
DESDE QUE ERA MUY
PEQUEÑO. ALGUNAS
VECES TIENE PROBLE-
MAS PARA RESPIRAR.




¡¡LOS COMERCIANTES
QUE SE SUPONÍA QUE
DEBÍAN VENIR FUERON
ATACADOS POR
ALGUIEN!!

LA
MEDICINA
...



...
¿LA FORMA
DE CONSEGUIR
AGUA YA NO
EXISTE?

ENTON-
CES
...



...LOS
PRODUCTOS
FUERON COM-
PLETAMENTE
DESTRUIDOS.

NO LO SE.
AL PARECER
ESTAN MUY
HERIDOS,
Y...

¡EY O
LUGAR!!

IMPOSIBLE!
¿TODOS
ELLOS?!



JADEAR

Si hacemos
enemistad con
ellos, entonces la
tribu del viento
simplemente pa-
gará el precio.

JADEAR

No...

FROTAR
FROTAR

TOCAR

CÁLMENSE,
GRUPO DE
TONTOS.

SI, SI

TUS
HERIDAS

HAN DAE,
TÚ...

TÚ ERES
EL ÚNICO QUE
NECESITA CAL-
MARSE, ¿NO
ES ASÍ?

¡No quiero
ver morir a
nadie más!





YO, SIN DUDA,
ME ENCARGARÉ
DE ESTO.

NO PERMITIRÉ
QUE COMIENCE
UNA GUERRA EN
ESTE MOMENTO.

SIN
EMBARGO,
LA TRIBU DEL
FUEGO TIENE
UNA GRAN
CANTIDAD DE
TROPAS.

ENTIENDO
SU ENOJO.



CONFÍEN SUS
VIDAS EN MÍ,
CÁLLENSE Y
ESPEREN.

INCLUSO
SI EL RÍO FUE
BLOQUEADO, NO
ESTÁ COMPLETA-
MENTE SECO.



...
SON HAK!

¡ESTAS SON
LAS ORDENES
DEL LÍDER DE
LA TRIBU DEL
VIENTO...

WAA!

¡Es increíblemente genial!

¡Es tan genial!

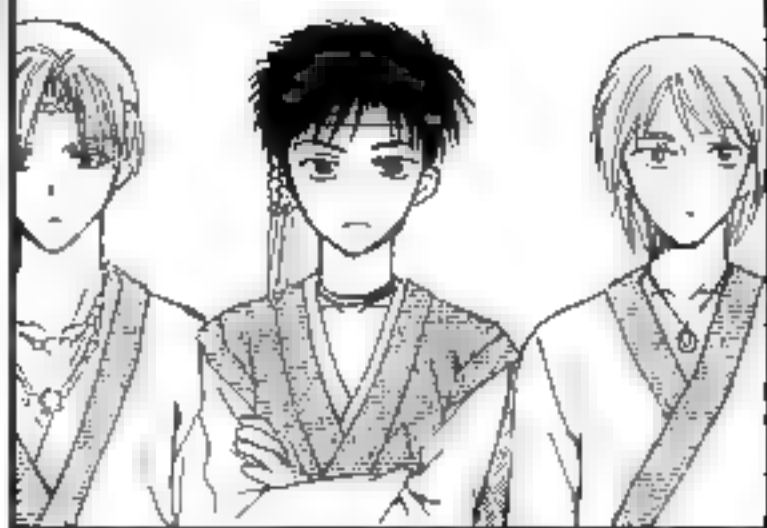
EL LORD GENERAL HAK QUE SIEMPRE ODIO LOS EMBROLLOS...

LES COBRARÉ 100 LING* POR TOCARME.

IOKI IOKI!

LORD HAK--

DEJANOS ABRAZARTE.



EL JOVEN JEFE Dijo QUE ESAS SON SUS "ORDENES".

... ¿ESCU-CHASTE ES?



¡SI NO PODEMOS CONSEGUIR AGUA, ENTONCES TENDREMOS QUE BEBER ALCOHOL!

JA JA JA JA



ELLOS SIN DUDA ESTÁN EMOCIONADOS.



suspiro

PARECE QUE SE ESTÁ RECUPERANDO UN POCO.



APRENDE
DE ELLA.

MIRA A
ÉSTA CHICA.
ES DE TU MISMA
EDAD, PERO ELLA
ES OBTIAMENTE
DIFERENTE A TI.

QU...

AGARRAR

UNA CORTESANA
TENORÍA QUE HACER
TODO LO POSIBLE
PARA HACERSE MÁS
ATRACTIVA.

APRETAR

ESTOY
SIENDO
SERIA...

HAK...

ESTÁ
BIEN.

...A TU
MANERA.

SÓLO
VIVE AQUÍ
...





¿TE
GUSTARÍA

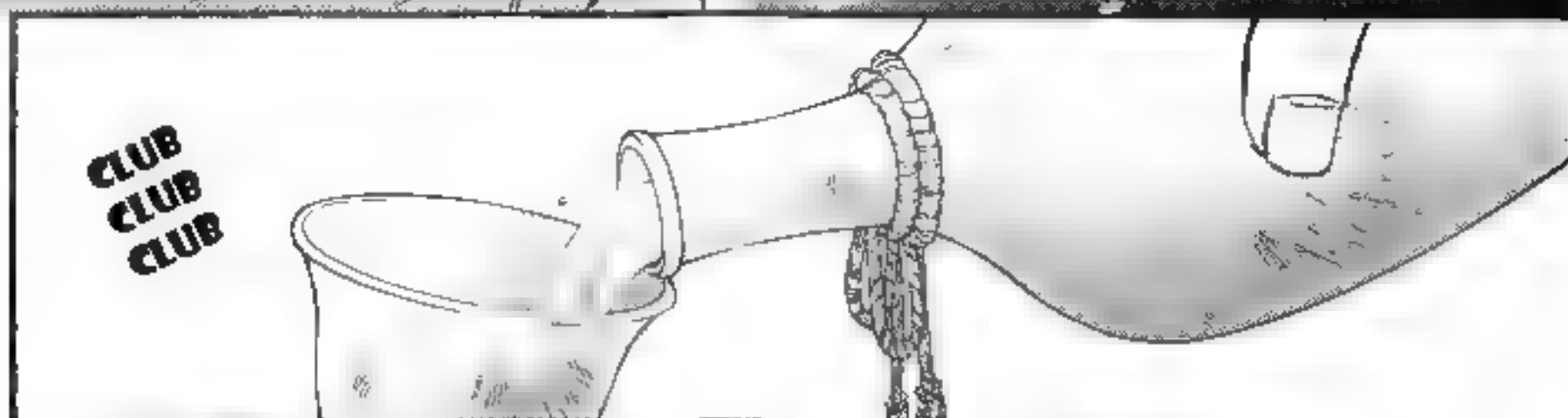
...

...BEBER?



DISCUL-
PAME,

HONO-
RABLE
VIEJO.



CLUB
CLUB
CLUB



...
ESTUVE
...

...
ENTONCES
...

...
PENSANDO.

¿QUE
NECESITAS?

QUE
DESPER-
DICTO.

PEFFFFT

BUENO
ES DE TU
COLECCIÓN
DE VINOS.

ES UNA
SORPRESA QUE
ME OFREZCAS
UN VINO TAN
BUENO.





LOS JÓVENES
NO DEBERÍAN
HABLAR ASÍ...

...
SOBRE OTRAS
PERSONAS.



O ALGO
ASÍ.

...
SOSTENIENDO
UNA LANZA.

SI TE
DEJO SÓLO,
PROBABLEMENTE
IRÍAS AL CASTILLO
E IRRUMPIRÍAS

...



...
TENGO UN
PEDIDO.



HMPH

...A
UN HOMBRE
VIEJO COMO
TÚ, ABUELO.

PROBABLE-
MENTE SERÍA
DEMASIADO
DEJÁRSELO

...



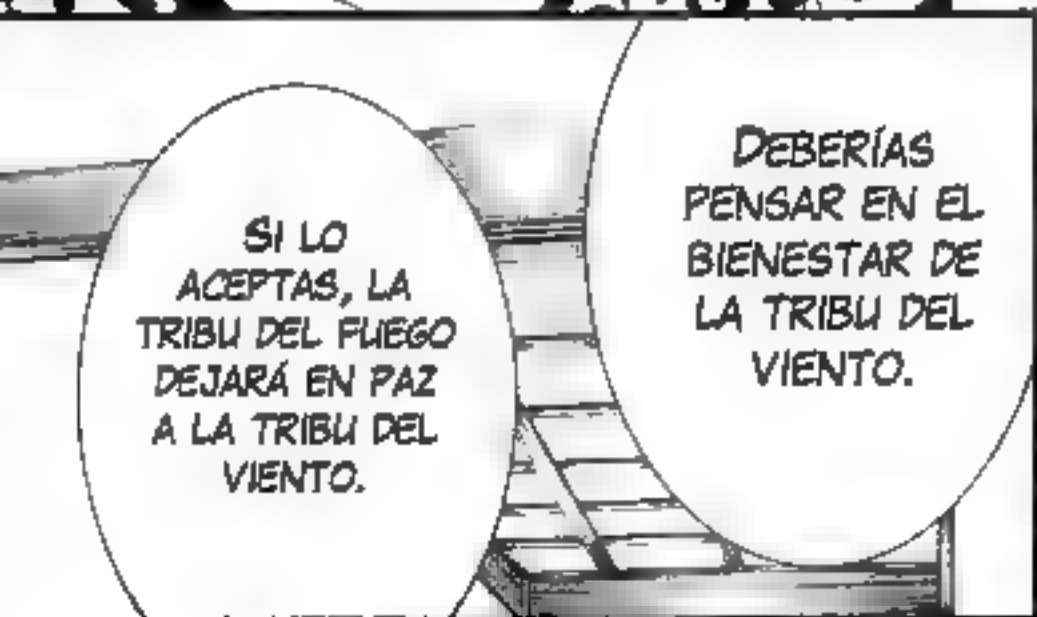
...
COMO EL
NUEVO REY.

POR FAVOR
ACEPTA LA
POSICIÓN DE
SOO-WON

...



VOY A
DEVOLVERTE
EL NOMBRE DE
"SON" A TI.



SI LO
ACEPTAS, LA
TRIBU DEL FUEGO
DEJARÁ EN PAZ
A LA TRIBU DEL
VIENTO.

DEBERÍAS
PENSAR EN EL
BIENESTAR DE
LA TRIBU DEL
VIENTO.



ME HE
CONVERTIDO
EN EL CRIMI-
NAL NÚMERO
UNO DE KOUKA,
¿NO?

NO
TENGO PROBLE-
MA CON
ESO.

DEBERÍA
ENTREGARTE
Y QUEDARME
CON LA RE-
COMPENSA.



...
DEJAR A LA
PRINCESA?

...
¿INTENTAS
...?



MAIANA AL
AMANECER
...

...
YO VOY
...

...
A DEJAR LA
TRIBU DEL
VIENTO.



TENGO
OTRO PEDIDO.



PIENSO QUE
ESTUVO BIEN
HABERLA TRAÍDO
AQUÍ.

...ELLA
GRADUALMENTE
ESTÁ LLEGANDO
AL PUNTO DE
SONREIR ALIN-
QUE SEA UN
POCO.



POR FAVOR
ESCONDE A LA
PRINCESA YONA
DEL CASTILLO
...

...
Y DÉJALA VIVIR
EN LA CAPITAL
FULGA...

...COMO
UN MIEMBRO
DE LA TRIBU
DEL VIENTO...

...POR EL
RESTO DE
SU VIDA.

NO
DEJARÉ
QUE TE
VAYAS.

INCLUSO
SI ES UN
PEDIDO DE
MI NIETO,
NO LA ES-
CUCHARÉ.

ABUELO

...

GIRAR

NO.

SIN EMBARGO, SI
ES UNA ORDEN DE
LA CABEZA DE LA
TRIBU, NO TENDRÉ
NINGUNA OPCIÓN DE
CONTRADECIRLA...

...
DE SŌN HAK,
LÍDER DE LA
TRIBU DEL
VIENTO.

ES LA
ÚLTIMA
ORDEN

...



CAPÍTULO-7-1-FIN



お牛紙のあてさき

〒101-0063

東京都千代田区神田淡路町

2-2-2

白泉社 花とゆめ編集部

草風 みずほ係

お牛紙イラスト、いつも

おしく楽しんでます。

ご発言 ご感想 ありましたら

是非～

CAPÍTULO 8

“Es mi decisión”



ESTARÉ
AFUERA POR
UN TIEMPO

...

ME VOY.



GRACIAS
POR TODO.

TEN UNA
LARGA VIDA.

SIENTO LAS
MOLESTIAS.

¡ESTÁS
PAGANDO POR
ESTO!

VIEJO.



¿DE QUÉ
ESTÁS
HABLANDO?

...TONTO
RAIJU!

QUE
TE HAS
CALMADO
UN POCO

RAIJU= BESTIA DEL TRUENO



PARCE



¡HAN DAE
HA VUELTO!

A+H



DÉJENSELO
A HAN DAE
...

HAN DAE,
FUISTE SÚPER
RÁPIDO.

¿TE SIENTES
MEJOR, TAE-
YEON?

PERO AHORA
ESTOY COM-
PLETAMENTE
EXHAUSTO



¿HAY
ALGO QUE
QUIERAS?

¿TE DUELE?



¡¡DEJAME
APRE-
TARTE!!

¡¡DEJAME
ABRA-
ZARTE!!

¡¡AHHH,
ERES LA
COZA MÁS
LINDA!!

IHAN
DAE
DESPI-
ERTAR

MURMULLO MURMULLO

DESMAYARSE



SFX. AWWW



SONRISA

ESTOY
BIEN.

GRACIAS.



VOY A
VIVIR

...Y LUEGO
ENTERRARÉ
ESTE CADÁ-
VER.

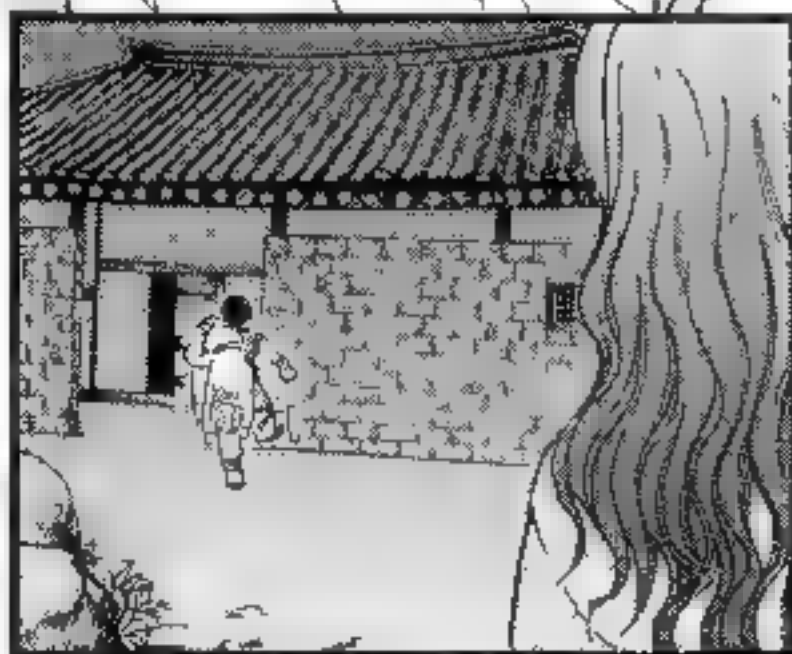
IRÉ A
MOSTRARLE
MI SIMPATÍA
A LOS COMER-
CIANTES
...

BIEN.



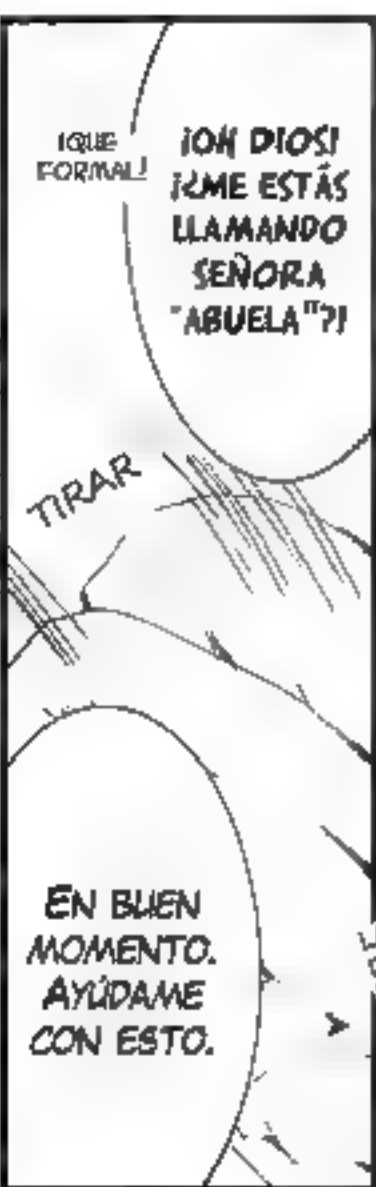
EMPUJAR EMPUJAR

¡¡CON PERMISO,
CON PERMISO!!



LA GENTE DE LA
TRIBU DEL FUEGO
ESTÁ FUERA DE
CONTROL, ASÍ
QUE...

...HAY
MUCHA
GENTE
HERIDA.



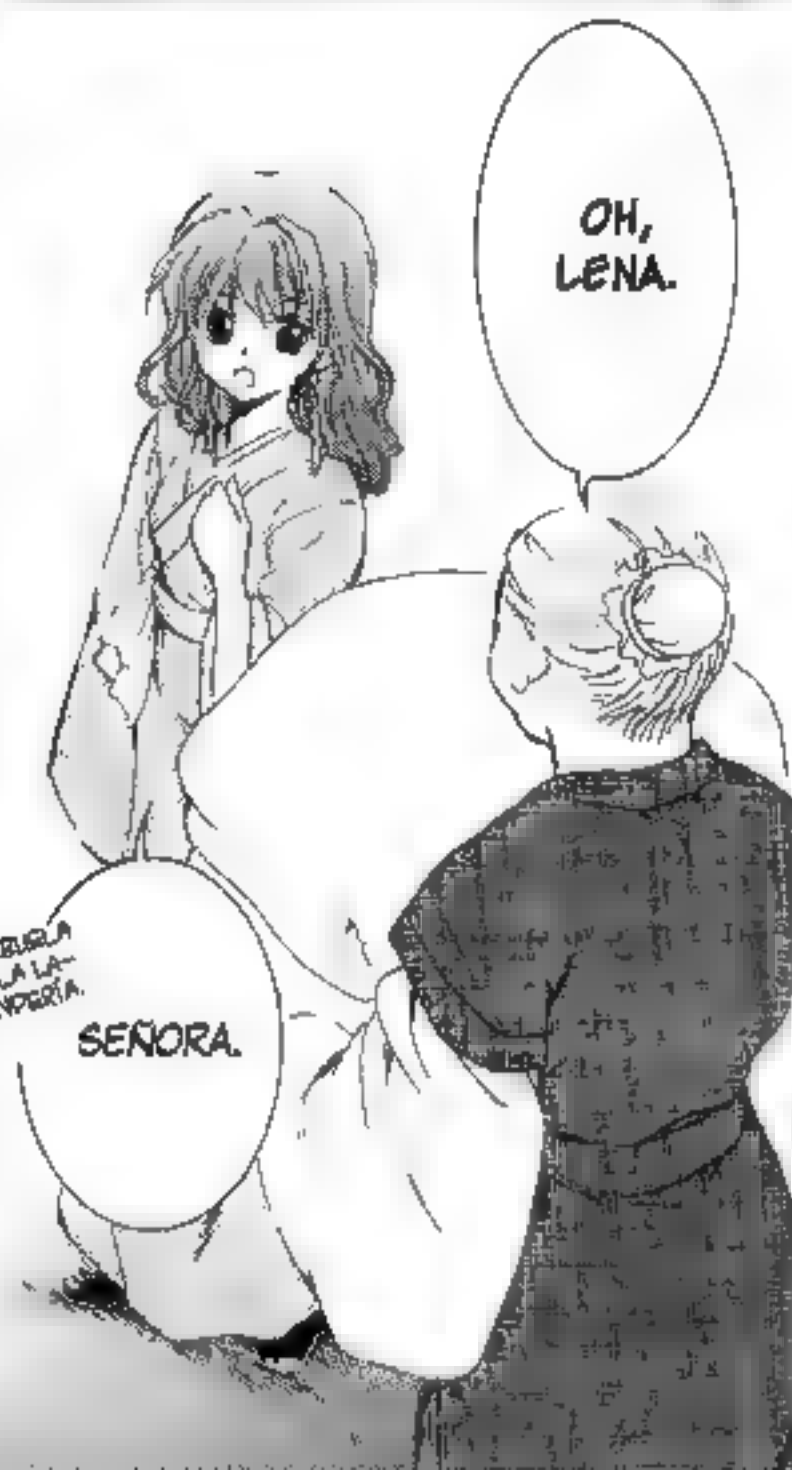
¡QUE
FORMAL!

¡OH DIOS!
¿ME ESTÁS
LLAMANDO
SEÑORA
"ABUELA"?!
TIRAR

EN BUEN
MOMENTO.
AYÚDAME
CON ESTO.

LA ABUELA
DE LA LA-
VANDERÍA.

SEÑORA.



OH,
LENA.



... que fueron
atacados por la
tribu del fuego...

Los
comerciantes

...

¡P-P-P-POR
QUÉ SUCEDIO
ESTO...?

¡LIPS!

EMPUJAR





FUI UN
POCO
LOCO.

LO SIENTO
SEÑORITA
LENA

ASÍ QUE
NO LLORES.

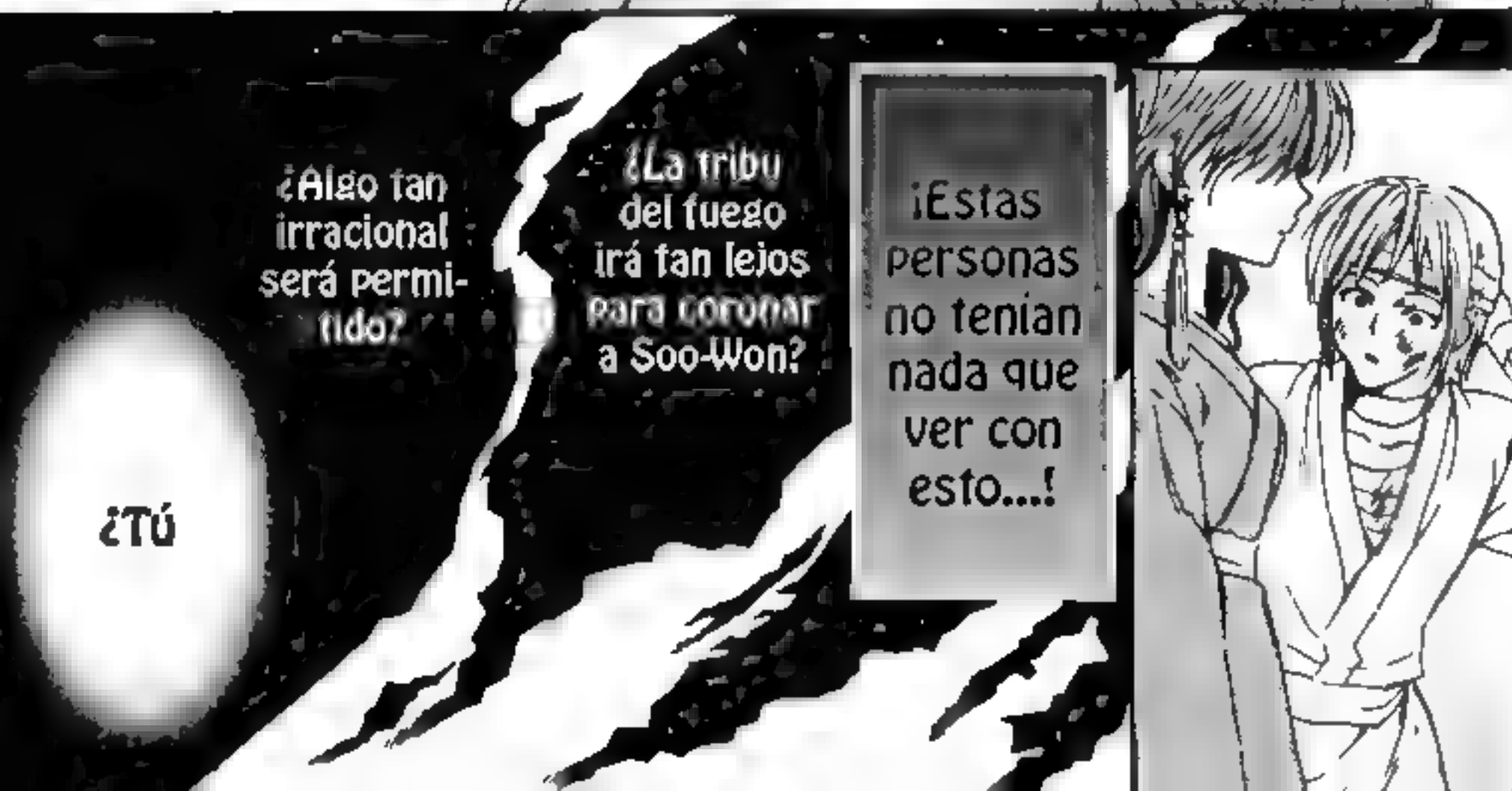
CUANDO EL
TIEMPO LO
REQUIERA
CUIDARÉ
DE TI



¿QUÉ
FUE LO
QUE HI-
CIMOST?

HE ESTADO
EN ESTE NE-
GOCIO POR
20 AÑOS.

DESDE QUE
ESTÉS VNA
NADA MÁS
IMPORTA.



¿Algo tan
irracional
será permi-
tido?

¿La tribu
del fuego
irá tan lejos
para coronar
a Soo-Won?

¡Estas
personas
no tenían
nada que
ver con
esto...!

¿TÚ

ELLOS
DOS NOS
CONSIDERAN
A TODOS COMO
FAMILIA, A PE-
SAR DE QUE
PAREZGA LO
CONTRARIO.

EL JOVEN
JEFE Y EL
VIEJO ESTÁN
CON NOSO-
TROS.

POP

¡ESTÁ
BIEN!

¿FAMILIA
...?

ASÍ QUE
SEÑORITA
LENA...

...LA
FAMI-
LIA.

...SON
PARTE
DE...

SÍ. TODOS
EN LA TRIBU
DEL VIENTO

...

...TÚ
ERES UN
MIEMBRO...

...DE
NUESTRA
FAMILIA...

...TAM-
BIÉN.

**ESTÁS
PERMITIENDO
QUE ÉSTO
SUCEDA,
SOO-WON?**



...ellos sonríen
con sus
corazones...

Incluso
cuando están
sufriendo...

...y siguen
con el orgullo
del viento.

...y también
cuando están
terriblemente
enojados...

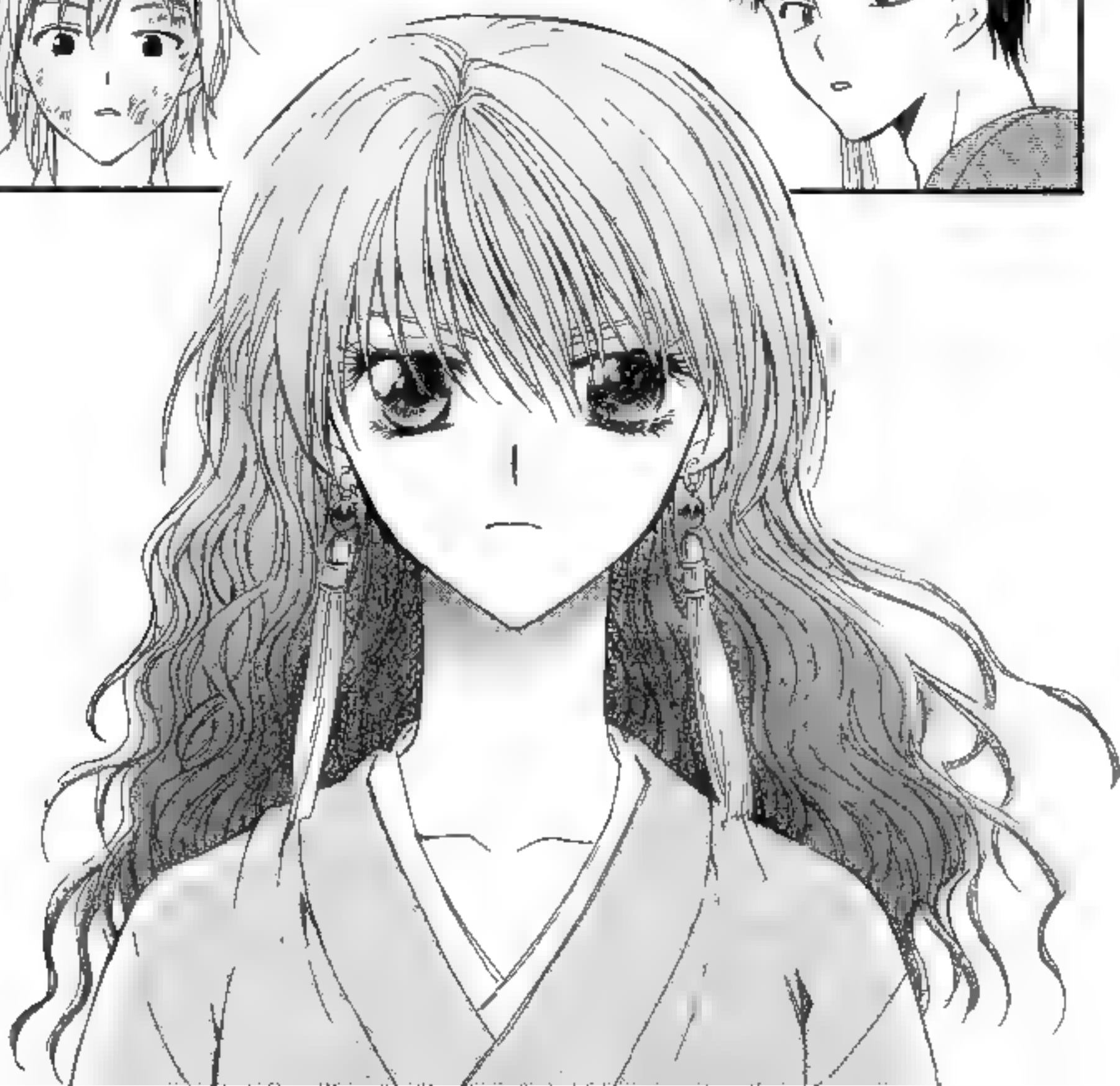
...no
debería estar
involucrada
en esto.

NO
LORES!

¿ESTÁ
BIEN?

¿SEÑORITA
LENA?

Esta
gente...



台湾や韓国の方から
時々お手紙を
頂きます。

海をこえて 私に
作品の感想を
伝えようとして下さる
気持ちに ほっこり
します 皆

そして皆さん日本語が
とても上手い+
日本語でなくても
漢字があれば
なんとなく内容は
伝わるので
嬉しいです。
本当にありがとう
ございます！

1年前、ハワイに
行ったのですが
現地の人との
ちょっとした挨拶
でさえ 混然して
喋れなかった私、
でも ^{聞き取れない} 相手が何を
伝えようとしている
かはわかるもの
ですね。
とても良い経験に
なったと思います。







*...me
dieron...*



ESO ES...

*Incluso
cuando
pienso...*



*...él, con
ese pequeño
cuerpo, no me
dejó sentir
nada de su
dolor.*

*...que él
pudo haber
muerto esa
noche...*

*Su cara
sonriente...*

*...y su
fuerza...*





...NI A LAS
PERSONAS
DE AQUÍ.

...NO TE
OLVIDARÉ
A TI...

Yo...



CUIDA TU
SALUD.



... LO
SIENTO,
HERMANO
MAYOR
HAK.

CUÍDATE.

...valor.





TE HABÍA
PROMETIDO

...QUE
PROTEGERÍA
A LENA...

...PERO
PARECE QUE
NO PODRÉ
CUMPLIR LA
PROMESA.



...
PARECE QUE
HOY ESTÁS
TOMANDO LA
GUARDIA SERIA-
MENTE.

TAE-
WOO...

BUENO

...
YA ME
VOY.



ASÍ QUE LA PRÓXIMA CABEZA DE LA TRIBU DEL VIENTO PROBABLEMENTE SERÁS TÚ.

...
¿HABLAS EN SERIO?

OH...
NOS VEMOS LUEGO.

ME VOY DE ÉSTE LUGAR.



NO PUEDO DORMIR SI LA PERSONA QUE SE SUPONE QUE ME ACOMPAÑA NO ESTÁ AQUÍ.

NO TE QUERÍAS ENTONCES.

¿A DÓNDE VA, LORD HAK?



LA DEJO A TU CUIDADO.



...ES UNA GRAN RESPONSABILIDAD.

CUIDANDO A UNA PRINCESA BAJO ESAS CIRCUNSTANCIAS
...

HAAAK!



Z

¿ENTONCES LO SABÍAS ...?



¿VAS A DEJAR ATRÁS A LA SEÑORITA LENA?!

... HAY MUCHAS COSAS DE LAS QUE QUIERO HABLAR PRIMERO
...

INO! IESO SERÍA TAN MOLESTO!

PENSABA VERLA UNA ÚLTIMA VEZ.





**¡VEN
CONMIGO!**

**¡ME VOY DE
ESTE LUGAR!**







NO
RECUERDO
HABERTE
PERMITIDO
IRTE.

QUE
HAY DE
TI, HAKT

NO ES
PROBLEMA
SI ME PER-
MITES O NO
HACERLO.



ASÍ ESTE
LUGAR
ESTARÁ A
SALVO.

YA LE DICE
AL VIEJO QUE
ES LO QUE
QUIERO QUE
HAGA.

PODRÁS
VIVIR AQUÍ
EN PAZ.



NI TAMPOCO
TU SIRVIENTE.

YA NO
SOY MÁS UN
GENERAL.



...SIN LA
PROBLEMÁTICA
OBLIGACIÓN DE
TENER QUE CUI-
DARTE.

PODRÉ
VIAJAR LIBRE
DESDE AHORA
...



PASO

MIENTRAS SE
ESCRIBIA SU
NOMBRE EN EL
LIBRO DE LA VIDA
ENTRABA

PISADA

KX



MUERE

SE
ESCRIBIA
SU NOMBRE



SE
ESCRIBIA
SU NOMBRE
EN EL LIBRO
DE LA VIDA

Y
ENTRABA



.....

SE
ESCRIBIA
SU NOMBRE

Y
ENTRABA





TE ESTOY
PREGUNTANDO
SI EN ESTE MO-
MENTO PODRÁS
PAGARME POR
MIS SERVICIOS

¿TIENES
ALGO DE
DINERO?

...CON
DINERO.


TE PRO-
TEGERÉ
DE ESA
MANERA.

SI VAMOS
A IR JUNTOS,
ENTONCES
DÁMELO.

AGARRAR

O...

AH...



¿QUIZÁS
PAGARÁS CON
TU CUERPO?



ADIÓS.

SIN
EMBARGO
...

YO...

...TE
QUIERO.

PRINCESA
YONA

ES
BUENO
QUE LO
ENTIEN-
DAS.

...NO TENGO
NADA PARA
DARTE.

AHORA,
REGRESA



...A MÍ, HAKI!

¡ENTRÉGATE

...

¡...!



NGH!



ME HACES
ENOJAR...

MALDI-
CIÓN.

ARGH
...



ENTONCES
...

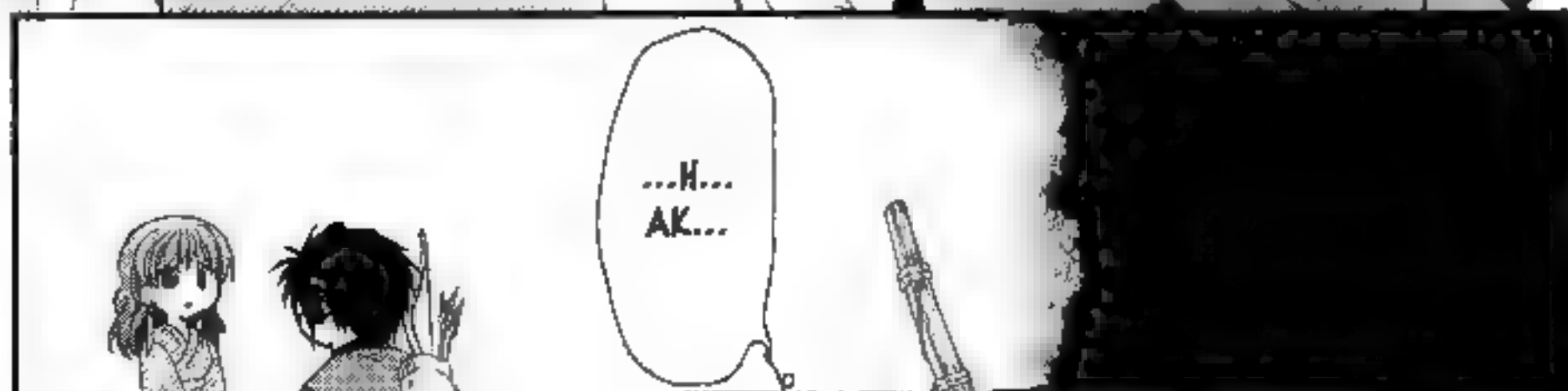
.....



TÚ ERES
...

¿QUÉ
DEMO-
NIOS?!

...INCREÍ-
BLEMENTE
EGOÍSTA.



Estuvo esperando por Hak en la puerta de entrada todo el tiempo.





...PARTE
DE SU FA-
MILIA.

TODOS...
ME DIJERON
QUE SOY...

ES POR
ESO QUE
ME ESTOY
YENDO.

ME HIZO
FELIZ.



... SIENTO
COMO SI...

...ESTUVIERA
DEJANDO IR A
OTRO DE MIS
NIETOS.



PRINCESA.

... POR
FAVOR NO
LO OLVIDES
...



MUNDOK
...

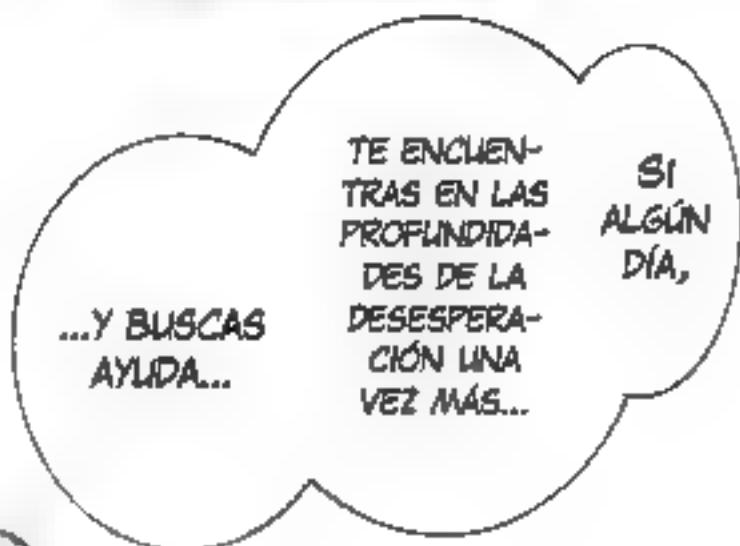
POR FAVOR
PROTEGE A
LA TRIBU DEL
VIENTO.



...Y TE
AYUDAREMOS.



...NOSOTROS
EN LA TRIBU DEL
VIENTO NOS EN-
FRENTAREMOS A
TU ENEMIGO...




...Y BUSCAS
AYUDA...


TE ENCUEN-
TRAS EN LAS
PROFUNDIDA-
DES DE LA
DESESPERA-
CIÓN UNA
VEZ MÁS...

SI
ALGÚN
DÍA,






No importa
que tan lejos
estemos.



MAESTRO
KAN TAE-JUN.



HAY UN
INFORME DE QUE
LA PRINCESA YONA
FUE VISTA EN LAS
CERCANÍAS DE LA
CAPITAL FLUGA.



¡NO,
SON BUENAS
NOTICIAS
PARA LISTED,
MAESTRO
TAE-JUN!

¿OH?



¿QUÉ?

DÍMELO
DESPUÉS. ES-
TOY DEPRIMIDO
AHORA.

MI PADRE
ESTÁ ENOJADO
CONMIGO POR
HACER LO QUE
QUERÍA.



¿ESE
TIPO ESTÁ
CON ELLA
TAMBIÉN
...?

LOS DOS
HAN DEJADO
LA CAPITAL
FULGA.

EL GENE-
RAL HAK
TAMBIÉN
FUE VISTO
JUNTO A
ELLA.



¿ESTÁS
SEGURO?

SÍ. LOS
SOLDADOS
CONFIRMARON
QUE ERA UNA
CHICA CON
PELO ROJO.



...¡HA
LLEGADO EL
MOMENTO!

GOLPE

¡VAMOS A
CAPTURAR A LA
PRINCESA YONA!

¡LLAMA A LOS
SOLDADOS!

CAPÍTULO 8 / FIN

CAPÍTULO 9

"Rugido"






LAS
MONTAÑAS
DEL NORTE,
¿DICES?




BUENO, NO
IMPORTA.



COMIENCEN
LA OPERACIÓN.



¿QUÉ CLASE
DE ASUNTOS
TENDRÁN POR
TAN DESOLADO
LUGAR?



SÍ. LA PRINCESA
YONA Y EL GENERAL
HAK SE DIRIGIERON
HACIA LAS MONTAÑAS
DEL NORTE CUANDO
DEJARON LA CAPITAL
FUUGA.





...Y AHORA
VIVE TRANQUILO
EN UN LUGAR
LEJOS DE LA
MULTITUD.

EL SACERDOTE
DEJÓ EL CASTILLO
PORQUE LORD
YU-HON LO PRE-
SIONABA MUCHO
...

...Y
TRABAJABA
CON LOS
POLÍTICOS
DEL REINO.

HABÍA ESCU-
CHADO ESO
HACE MUCHO
TIEMPO, QUE
EL SACERDOTE
VIVÍA EN EL
PALACIO
SHRINE...

...que debería
tomar, ¿eh...?

El camino...

LAS TIERRAS
DEL NORTE QUE
LA TRIBU DEL FUE-
GO CONTROLA SON
INCLUSO MAS
ESTÉRILES.

SI
ESTUVIERA
CERCA DE
UN RÍO.

BUENO,
SI VIVIERAS
AQUÍ, PROBABLE-
MENTE CAERÍAS
DE UN PRECIPICIO
DE INMEDIATO,
PERO...

...OTROS
PODRÍAN
PODRÍAN
SOBRE-
VIVIR.

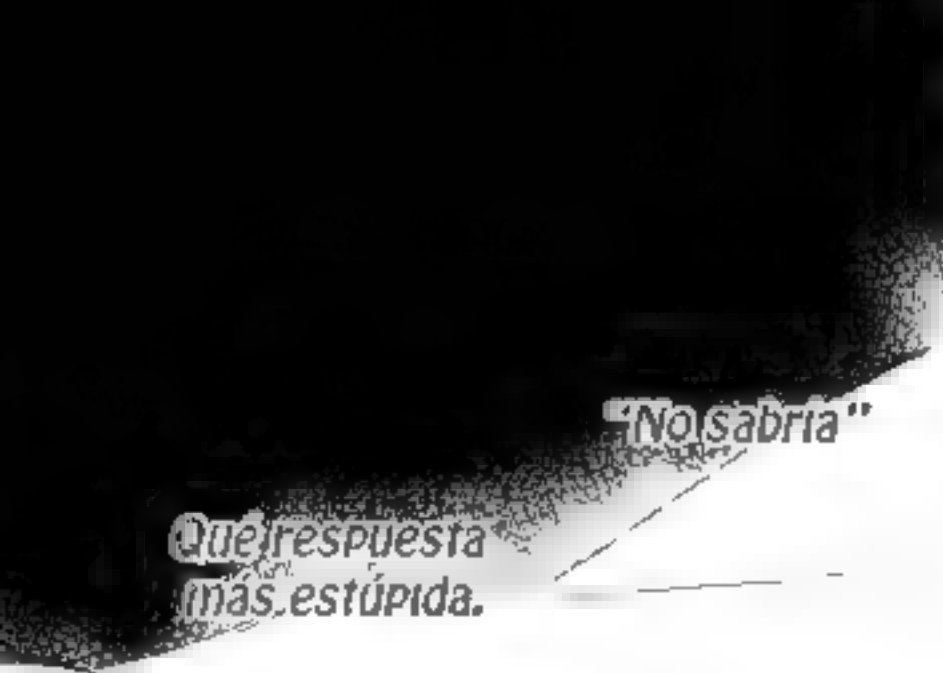
¡PERO
EN UNAS
MONTAÑAS
TAN FRÍAS
COMO
ÉSTAS...?

OYE,
CÁLLATE.

ÉL SE HA
ALEJADO DE LAS
ÁREAS POBLADAS...
ASÍ QUE TENDRE-
MOS QUE BUSCAR-
LO, PERO...

En este
momento,
quiero poner
todos mis
esfuerzos
para vivir...

EN PRIMER
LUGAR ESTO NO
PARECE SER UN
SITIO DONDE LA
GENTE PUEDA
VIVIR



"No sabría"

Que respuesta
más estúpida.



A NADIE LE
INTERESARÍA ÉSTE
LUGAR, ASÍ QUE
QUIZÁS ESTE LE SEA
UN BUEN LUGAR
PARA VIVIR.

...el único lugar
que conozco es
el Castillo Hiryuu.

Aunque sea
la princesa de
este reino...



ENTONCES ME
ACERCARÉ A TI
PARA DORMIR.

NO ES COMO
LAS MONTAÑAS
DEL CASTILLO.
ESTÁ CONGELADO
POR AQUÍ.



¿A LA
INTEMPERIE?
YO SOLÍA
HACERLO.



A MENOS QUE
ENCONTREMOS ALGO
POR AQUÍ, TENDRE-
MOS QUE DORMIR A
LA INTEMPERIE. ¿QUÉ
QUIERES QUE HA-
GAMOS?



ME REFIERO
...



...
PODRÍA HACER
UN PAR DE
TRAVESURAS.
¿SABES?



¿TRAVE-
SURAS?



ESTA BIEN,
PERO...





...PERO NO
TENEMOS DE
QUÉ SORPREN-
DERNOS.

NO
PENSÉ QUE
CONTINUARÁN
PERSIGUIEN-
DONOS

...



!!

SOLDADOS.



PRINCESA.

presión

¿Soldados?
¿Los soldados
del rey?

O ellos
son...



saltar

...NO TENDRÉ
NINGÚN INTERÉS
EN HACER TRA-
VESURAS CON-
TIGO.

¿DE QUÉ
ESTÁS HA-
BLANDO?!

salto

salto



SI TE
ACERCAS
A DORMIR
CONMIGO

...

...PERO NO
HACES UN BUEN
TRABAJO EN
ABRAZARME

...

salto

BUENO...



JE VUET VAY
A TRABAJO

YA HICE MI
CALENTAMIENTO.



PRINCESA

NO TE ALEJES
DE MI.



QUE

今まで仕事場では
ビデオやDVDは
流れてもフツーの
TV放送は映り
ませんでした。

最近ようやく映る
ようにしてもらって
ニュースとかが
見れて嬉しいです。

今まで仕事中は
世の中の動きが全く
わからなかったから。
現在はバンパー
オリシック中で
仕事で盛り上がり
しまい、仕事に
なりません(汗)

数分、数秒にかける
アスリート達の
かっこいいこと！
嬉し涙と悔し涙の
美しいこと。

笑顔が可愛いこと。
アスリートの応援
しながら仕事する
至福、

でも、あとどれで
地デジになるから
また映らなくなる
んだよね。 Yell

SFX. RAAAAA



SFX. PISADAS







...me dijo
una vez...

Soo-Won...

SI ÉL PELEARA DE
VERDAD, DEFINITIVA-
MENTE YO TERMINARÍA
TODO GOLPEADO



LAS HABILIDADES
DE HAK SON COMO
UN RELAMPAGO.

¿Todavía recuerdo su cara...



GENERAL
SON HAK
...

LA BESTIA
DEL TRUENO
RAIJUU SE
ENCUENTRA
BIEN, ¿EH?

LA TRIBU
DEL FUEGO.

ENTONCES
REALMENTE
ERAN USTE-
DES, ¿EH?

...en un
momento
como éste?



YO, KAN
TAE-JUN DE
LA TRIBU DEL
FUEGO...

...HE ESPERADO
MUCHO TIEMPO
POR ESTE MO-
MENTO.



...Y LA
PRINCESA
YONA,
TAMBIÉN.



...
ESPERA,
¿QUÉEEEE?!
GENERAL
HAK DEBE-
RÍAMOS
...

SORPRENDIDO

HAY MUCHA
BELLEZA NA-
TURAL
POR FAVOR
MIRE ÉSTO.
PRINCESA.



OH NO, SI
LO ENTIENDES
ESTÁ BIEN...

ESTOY
REALMENTE
MUY APE-
NADO.

YA NO SOY
UN GENERAL,
Y YA NO ME
LLAMO "SON"
TAMPOCO.

...ESPERA-



OH, ¿QUÉ?
¿ME ESTABAS
HABLANDO?

CÓMO... ¿CÓMO
PUEDES ESTAR
DISFRUTANDO DEL
PAISAJE EN MEDIO
DE MI CHARLA...?!

¡Y ME ESTÁS
IGNORANDO
COMPLETA-
MENTE!



DE CUALQUIER
FORMA, ESO SIG-
NIFICA QUE NO
IMPORTA LO QUE
HAGA DESDE
AHORA...

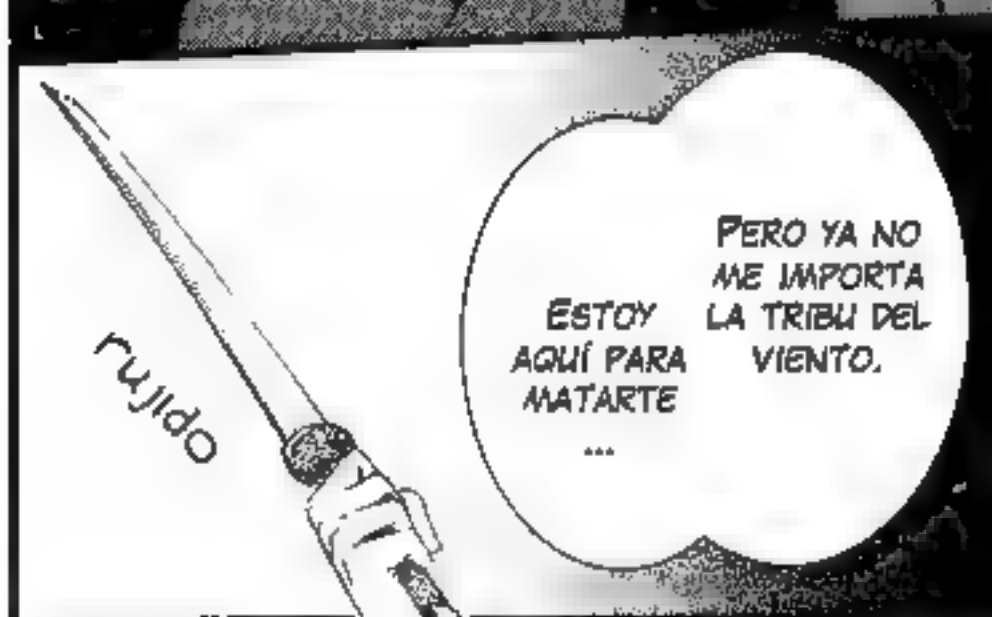
...LA TRIBU DEL
VIENTO NO TIENE
NADA QUE VER
CON ÉSTO.



SÓLO EL
ERRANTE
VIAJERO,
HAK.

¡ASÍ
ES!

¡¿QUÉ?!
¡¿NO ERES UN
GENERAL?!



rujido

ESTOY
AQUÍ PARA
MATARTE
...

PERO YA NO
ME IMPORTA
LA TRIBU DEL
VIENTO.



¡ESO ES...?

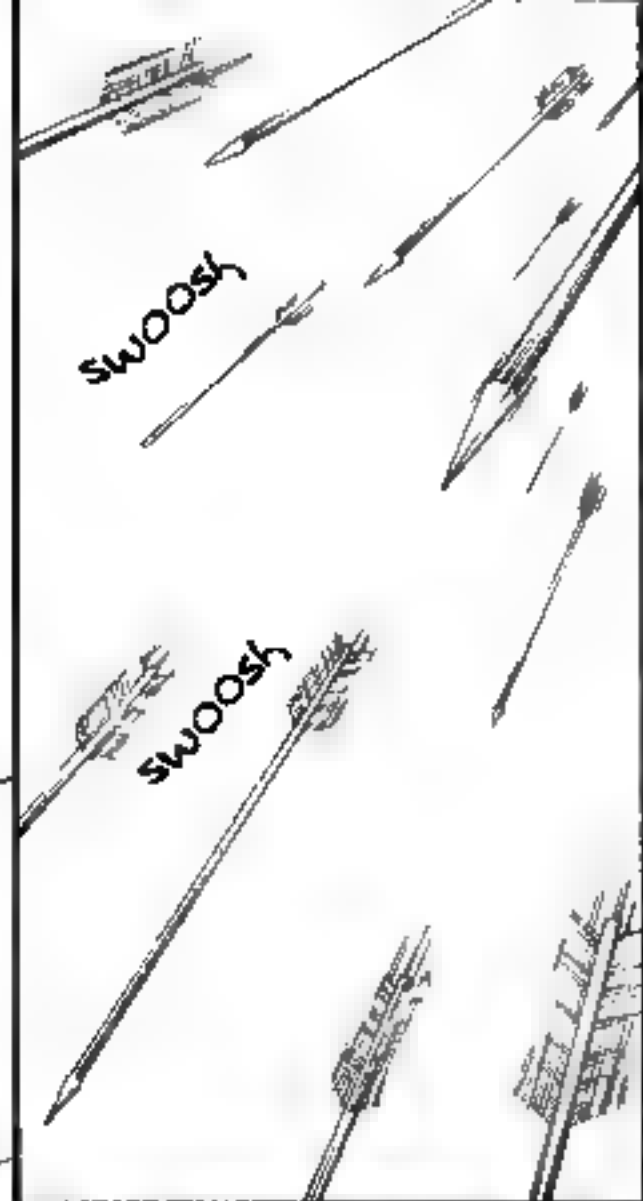
ASÍ QUE
LO SIENTO, SE-
GUNDO HIJO DEL
GENERAL KAN.



AL

ZAR

...
¡¡Y RECUPERAR A
LA PRINCESA!!





¡NO
LE DEN
TIEMPO
PARA DES-
CANSAR!!

¡¡DETÉN-
GANLO!!



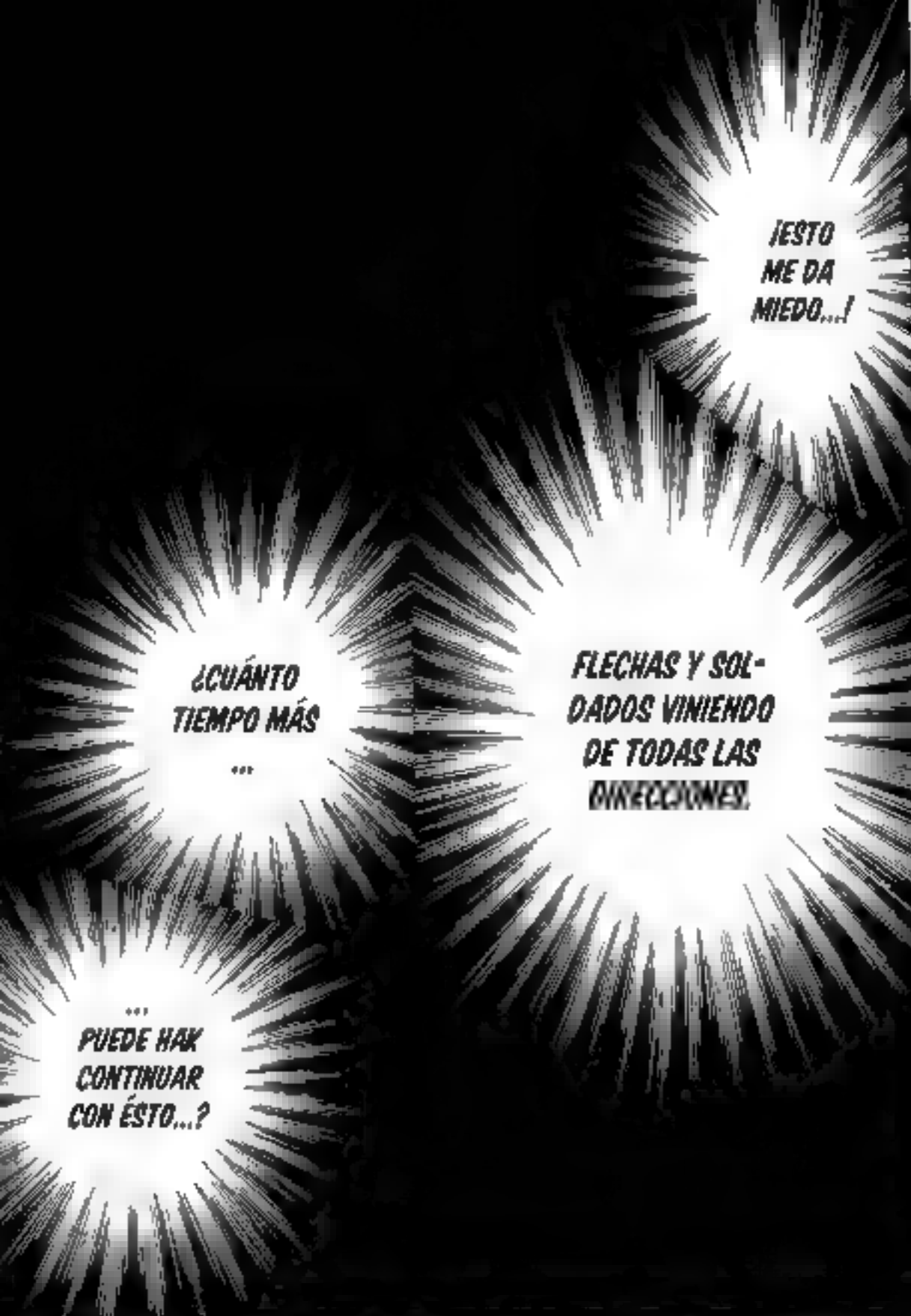
PRINCESA,
HA ENGOR-
DADO.

HABLAS
DEMASIADO.

¡ENCIE-
NAN LAS
FLECHAS!

¡NADA
MAL!

¡NO
PODEMOS
ACERCAR-
NOS...!



¡ESTO
ME DA
MIEDO...!

¿CUÁNTO
TIEMPO MÁS
...

FLECHAS Y SOL-
DADOS VINIENDO
DE TODAS LAS
DIRECCIONES.

...
PUEDE HAY
CONTINUAR
CON ÉSTO...?



¡ESTA
ESCA-
PANDO!



SFX: LANZAR



¡APUNTA
A LA PRIN-
CESA!



¡AH!

TEMBLAR





PIEDO



¡NO LO
ADMIREN!
¡VAYAN TRAS
ELLOS!

SORPREN-
DENTE..



CRUIR



HAK...

ESCÓNDETE
AQUÍ, Y...

...POR
FAVOR QUÉDATE
COMPLETAMENTE
CALLADA.



ESCÓNDETE
AQUÍ, Y...

...POR
FAVOR QUÉDATE
COMPLETAMENTE
CALLADA.



PAKOS
PAKOS
PAKOS
PAKOS
PAKOS



Él se hirió
protegién-
dome...



ESTÁS
SANGRANDO
...

NO ES MI
SANGRE.



...
SIN LA PROBLEMÁTICA
OBLIGACIÓN DE TENER
QUE CUIDARTE

Yo...





CRUIDO

¿A DÓNDE
FUE LA
PRINCESA
YONA?

JADEAR

HAK LA HABRÁ
ESCONDIDO EN
EN ALGUNA
PARTE.

**¡KAN
TAE-JUN!**

**¡ASEGÚRENSE
DE ENCON-
TRARLA!**

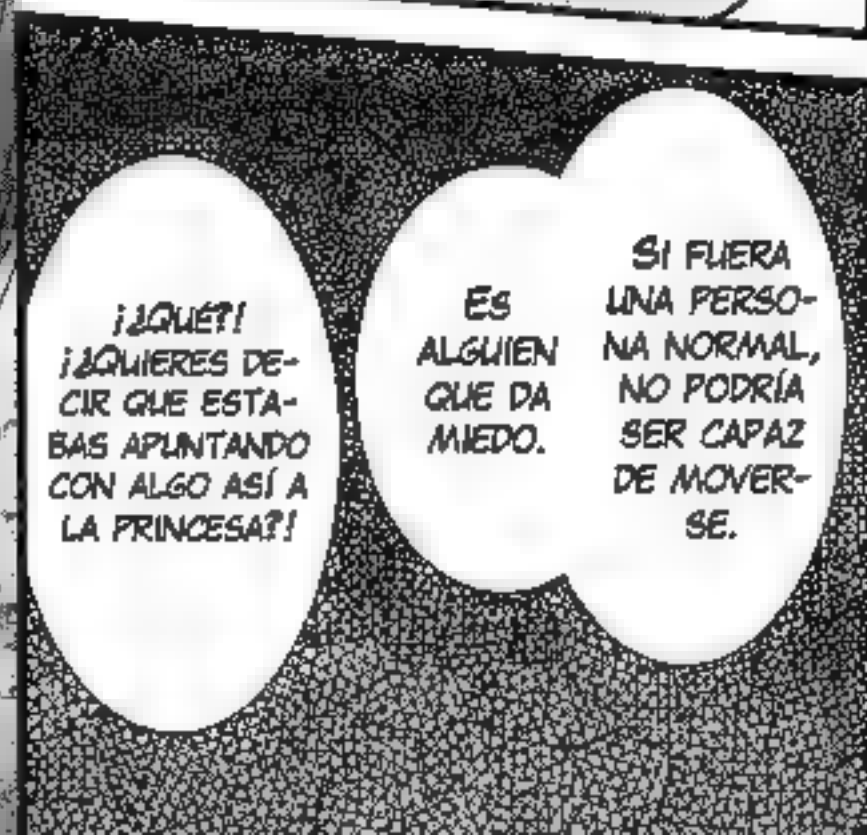
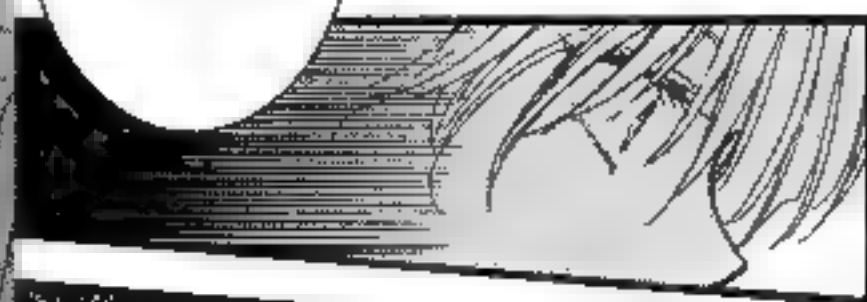


ESTABA CONVENCIDO
QUE SI LA APUNTABA A
ELLA, HAK USARÍA SU
CUERPO PARA DETENER
LAS FLECHAS QUE ERAN
PARA ELLA.



LA BESTIA
DEL TRUENO
ES HUMANO.
DEBE ANDAR
FATIGADO.

LA FLECHA
QUE LE DISPARÉ
ANTES ESTABA
ENVENENADA.



**¡¿QUÉ?!
¡¿QUIERES DE-
CIR QUE ESTA-
BAS APUNTANDO
CON ALGO ASÍ A
LA PRINCESA?!**

ES
ALGUIEN
QUE DA
MIEDO.

SI FUERA
UNA PERSO-
NA NORMAL,
NO PODRÍA
SER CAPAZ
DE MOVER-
SE.

BUENO
ENTONCES,
ÉSTA VEZ
APUNTA A
SU ESPALDA.

¡!



**¿ELLOS VAN
A MATAR
A HAK?!**

**POR FAVOR
QUÉDATE COM-
PLETAMENTE
CALLADA.**

APRETAR



**Tal como
antes.**

**Incluso si
voy ahí, sólo le
estorbaré.**

**Es
verdad.**

**Hak es una
persona muy
fuerte.**

**...y
mantener
la respi-
ración.**

**Debería
quedarme
aquí...**



CRUIR

CRUIR

CRUIR

**Hak será
capaz de
esquivar
las flechas.**

Hak...

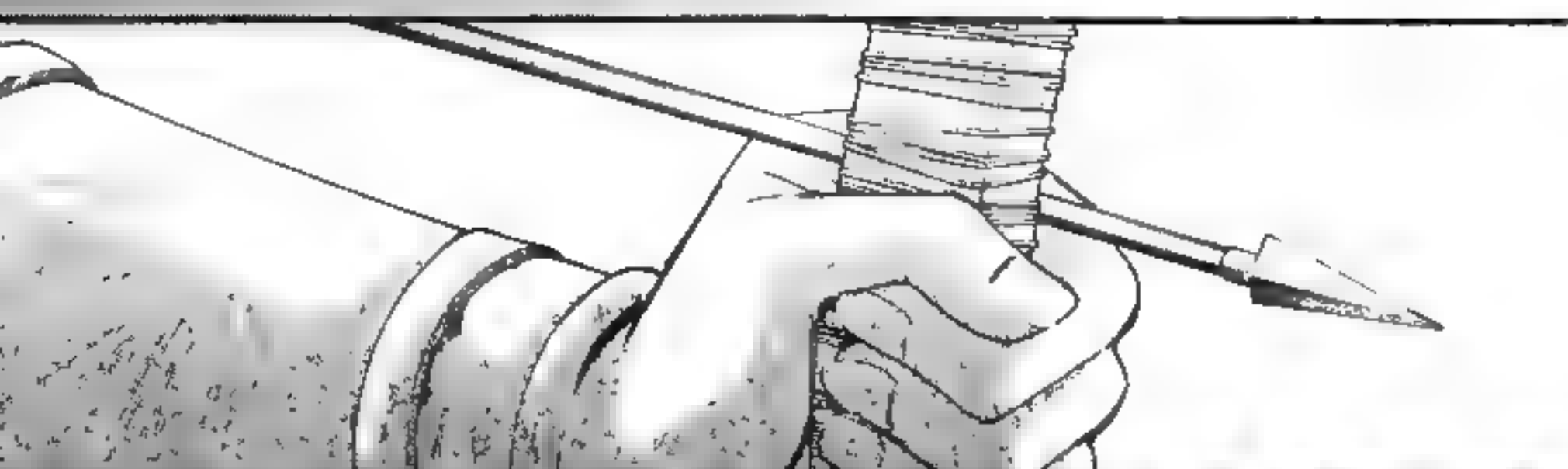
**...no
morirá.**

**Así que
cálmate y
espera a que
Hak regrese.**

CRUIR

CRUIR

CRUIR



¡NO, NO ES CIERTO!

**...deje la
Capital
Fuuga?**

**¿Por cuál
razón...**



E
M
P
U
J
A
R

¡¡AH!!

...hay algo
que debería
preguntarme
a mí misma!

EL SACERDOTE
SEGURO TE DIRÁ
EL CAMINO QUE
DEBES TOMAR
DESDE AHORA.

¡Antes de
que se lo
pregunte...

¿Qué haré
si Hak ya
no está
más por
aquí?

¿Para vivir
una vida sin
sentido con
Hak protegién-
dome?

Si fuese así,
entonces
debería
haberme
quedado en
la Capital
Fuuga.

¿Me
mantendré
impotente,
deprimida, y
continuando
sin hacer
nada?

Si esto
continúa,
sólo lo
complicaré
a Hak.





Pensé que ella
había perdido
toda esperanza
cuando dejó
el castillo...

NO PENSÉ QUE
VENDRÍAS POR
TI MISMA...

PRINCESA
YONA...



LEVANTAR

TENGO ALGO
QUE QUIERO
DECIRTE.



Qu...
¿Qué es
ésto?

PRIN...



¿ESCOL-
TARME...?

VENGO A
ESCOLTARTE.

NO QUIERO
LASTIMARTE.

POR
FAVOR
NO TE
ALARMES.



MAÑANA POR
LA MAÑANA, LORD
SOO-WON SERÁ
CORONADO COMO
NUEVO REY.



LA MUERTE DE
SU MAJESTAD Y
SER EXPULSADA
DEL CASTILLO DEBÍO
HABER SIDO MUY
DOLOROSO.

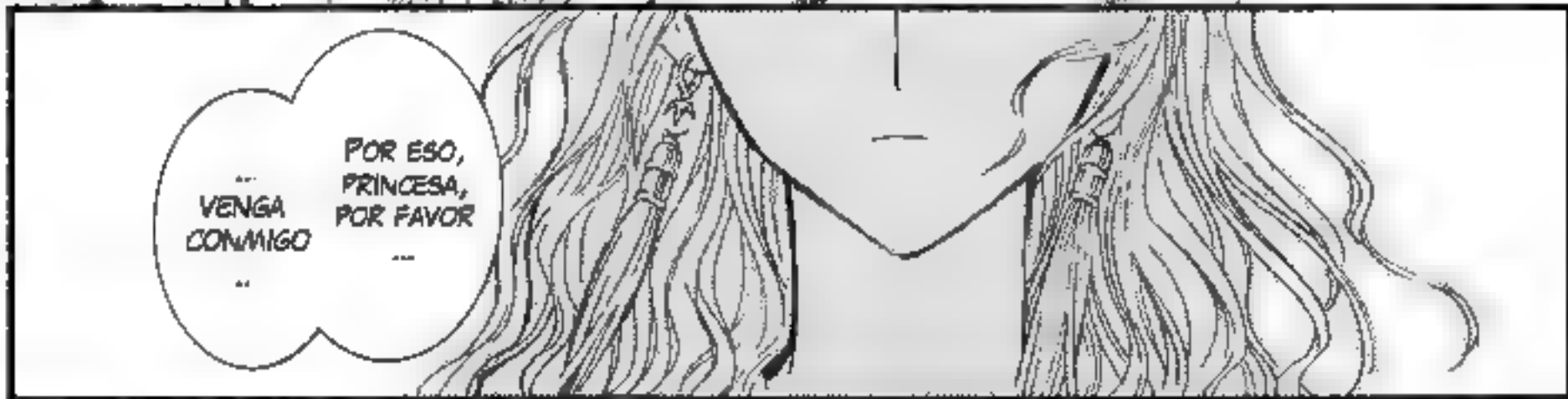
SE VE
MUY MAL,
PRINCESA.



PODRÁS
REALIZAR TU
VENGANZA CONTRA
LOS ENEMIGOS
DE SU MAJES-
TAD.

...PODREMOS
DERROCAR A ESE
DESGRACIADO DE
SOO-WON QUE
TE EXPULSÓ DEL
CASTILLO Y DEL
TRONO.

SI VIENES
CONMIGO Y
DICES LA VER-
DAD SOBRE
LA SITUACIÓN
...



...
VENGA
CONMIGO
..

POR ESO,
PRINCESA,
POR FAVOR
...



¿POR QUÉ
FUERON TAN
LEJOS COMO
PARA ATACAR A
LOS COMER-
CIANTES?

ESO
NO ERA
LO QUE
QUERÍA
...

BUENO,
ESAS
FUERON
...LAS INSTRU-
CCIONES
DE MI
PADRE.



UH...

...ENTONCES,
¿POR QUÉ LA
TRIBU DEL FUEGO
PRESIONÓ A LA
TRIBU DEL VIENTO
...?

SABIENDO
TODO ESO
...



...HAY ALGO
MAS QUE
DEBERIAS
HACER!!

...Y ANTES
DE MATAR A
HAK, QUIEN
ES INOCENTE
...

...
ANTES DE
ARRINCONAR
A LA TRIBU
DEL VIENTO
...

¡¡SI
SABÍAS LA
VERDAD
...



SOY UNA
PRINCESA
QUE NO SABE
NADA, PERO
...

¿Por
qué?

...NO ENTIENDO
LA RAZÓN DE LAS
PERSONAS QUE
SIGUEN A OTRAS
CIEGAMENTE.

Sus
ojos están
encendidos
como el fuego
...

No puedo alejar
mis ojos de ella.



La
princesa

que se
suponía que
era joven
y débil...



...esta encendiéndose
como una gran llama.

UN ROMANCE HISTÓRICO DE FANTASÍA

Hanayama Yume
comics "Akatsuki
no Yona" vol.
100 Sale!!

¿Llegará
el día en
que volveré
a ver tu
rostro...?

暁のヨナ

YONA

-The girl standing in the blush of dawn-

Mizuho
Kusanagi

CHAPTER 10
"RED HAIR"

CAPÍTULO 10
“Cabello rojo”



**GUARDIANES DE LA
TRIBU DEL VIENTO.**

Han-Dae

Es el jinete más
veloz en la tribu
del viento. Tam-
bien es rápido
a pie.

Tae-Woo

En la tribu del
viento, él es un
maestro en usar
lanzas, cercano
a Hak.



**Ella esta
encendida...**

**...como
una flama
ardiente.**





**Su
mirada
no vacila.**

**¿Era la
princesa
alguien
que...**

**...podía tener
ese tipo de
expresión?**



¡IDIOTA!



**Ahora lo
ha perdido
todo, y to-
avía...**



**Cuando
estaba en
el castillo**

...

**...sólo veía a
una joven y
débil chica.**



¡Muy!

SFX KORTARI



TAMBA

LEAR

SFX KORTARI



¿POR
QUE SA-
LISTET!



El veneno
que me
pusieron
antes...



SFX= AGARRAR



Hak va,
Hak va...

Si ésto continua,
si ésto continua,
si ésto continua,

Hak
va a...



Hak
va a...



LATIDO



ÉL
MORIRÁ.



この回は、描き
たから話でした♡
大みえかに紅白を
テレビ流しながら
ポン入れたのを
覚えています。
なぜかよく出る
カンデジュンさんは
結構お気に入りです。
肩の力を抜いて
描けるというか(笑)
あと彼の周りに
いるのが全て
若僧というの七
特徴。
バカな子だけど
部下は放ってけない
のでしょう。









**¡¡ALEJA-
TE DE...**

...HAK!!



...
**EL MEJOR
GUERRERO
DEL REINO
DE KOUKA**
...

**SABES,
ELIMINAR
AL GENE-
RAL SON
HAK**
...



**...ES UN
HONOR.**



**¡¡ALE-
JATE
DE ÉL!!**



PRINCESA



PRINCESA,
COMPORTE-

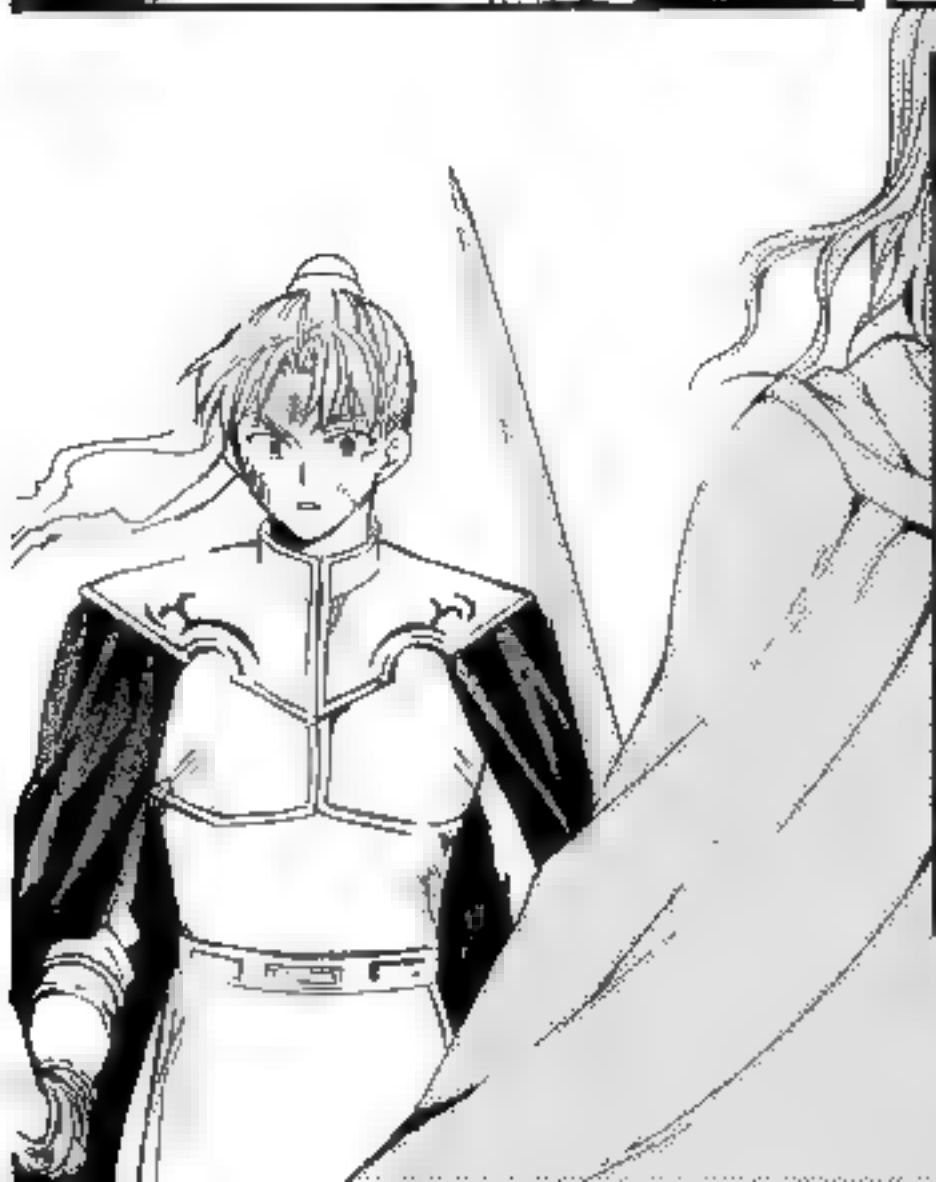
¡DETEN-
TE!



agitar

agitar

¡¡ALE-
JATE!!



PERO...



¡NO
LASTIMES
A LA PRIN-
CESA!





¡HNGH!



¡ESTOY
AQUÍ
PARA
AYUDAR-
TE!

¡HAK!



¡¡HUYE!!



ESTÚPIDA
...



HAK...

...SI TU
MUERES,
¡¡NO TE LO
PERDONARÉ
....!!



APRE-
SÚRATE
Y ALEJATE
TANTO
COMO
PUEDAS
...

ES
IMPOSIBLE
PARA TI.

¡NO!

¡NUNCA!





¡ENCUÉN-
TRENLOS!

¡MAESTRO
TAE-JUN!

¡¡SALVEN
A LA PRIN-
CESA!!

¡AHORA!



MAESTRO
TAE-JUN
...

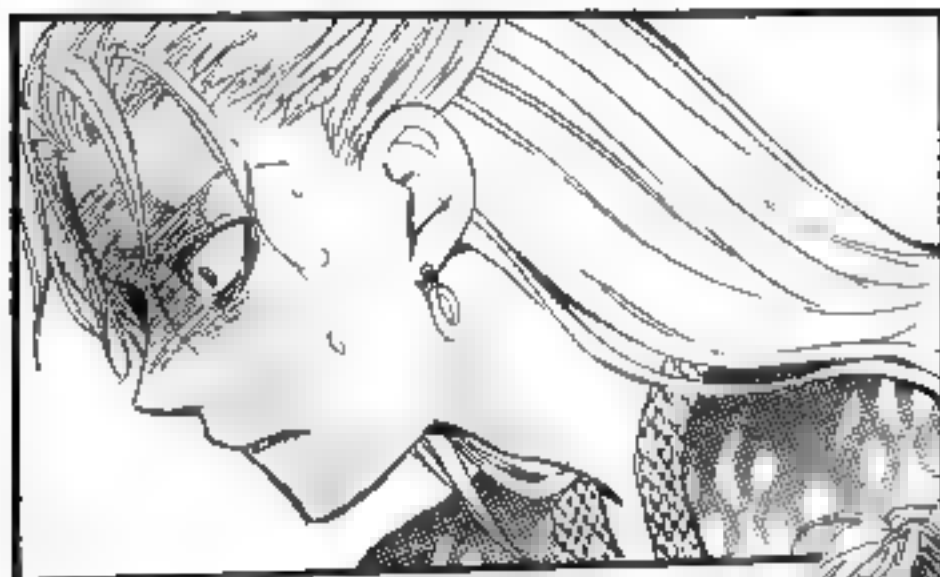
...E...



¡¡SI ELLA
CAYÓ DE ÉSTA
ALTURA, NO
HABRÁ SOBRE-
VIVIDO!!

¡POR FAVOR,
CALMESE!

¡NUNCA
NADIE HA
ESTADO
EN ÉSTE
VALLE!



LA
PRIN-
CESA...
...
ESTÁ
...

CAER











...HA
MUERTO.

LA
PRINCESA
YONA...



...LOS DOS
CAYERON DEL
BORDE DEL
ACANTILADO
—

¡QUÉ! ¡ELLOS
CAYERON DE ESE
ACANTILADO...?!

—
PERSE-
GUIMOS AL
GENERAL
HAK Y A LA
PRINCESA
YONA...

ENTRE
LA TRIBU DEL
FUEGO Y DEL
VIENTO... EN
LAS MONTA-
ÑAS DEL
NORTE
—

CASI LOS
TENIAMOS,
PERO...



Y ENTRE TODAS
LAS COSAS QUE PO-
DRÍAS HABER HECHO,
PERSEGUISTE A LA
PRINCESA YONA Y
TERMINASTE MA-
TÁNDOLA.

LORD SOO-WON DIO
LA ORDEN DE QUE SE
LE INFORMARA SI LOS
ENCONTRABAN.

ES UN GRAN
ACTO DE TRAICIÓN,
MAESTRO KAN
TAE-JUN.





...
LA MATÉ
...

YO...

ES
VERDAD...



POR FAVOR
DEME SU
JUICIO...

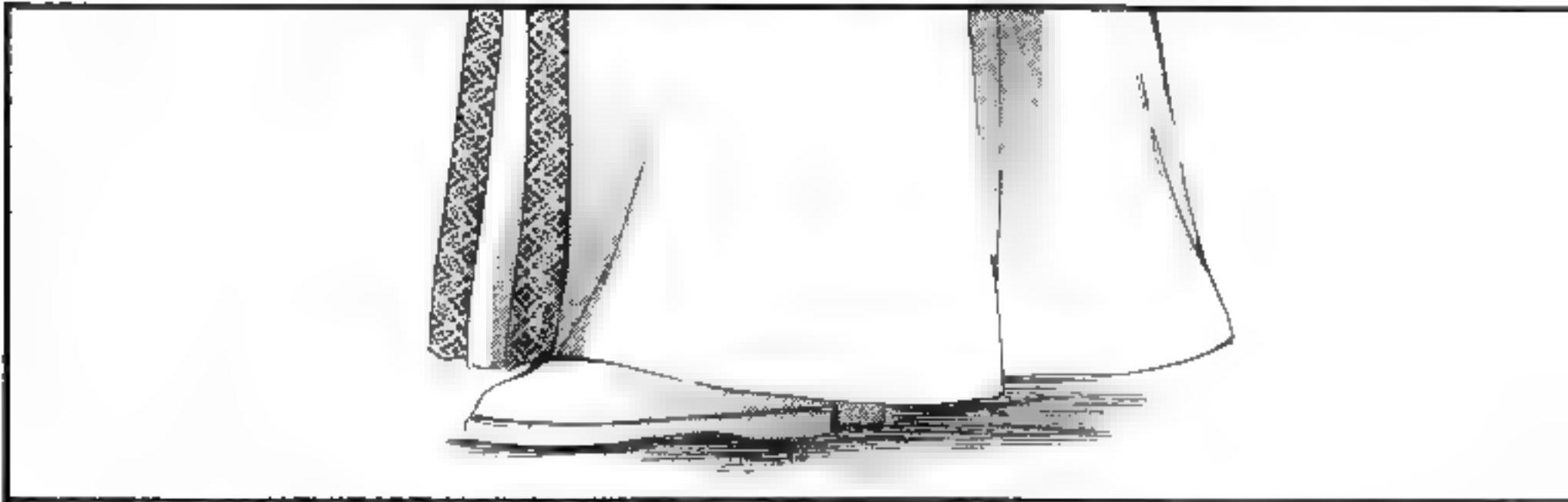


DESCAN-
SA EN EL
CASTILLO
POR HOY.

QUIERO
QUE ASIS-
TAS...

...A LA
CEREMONIA
DE CORO-
NACIÓN DE
MARIANA.

¿LORD
SOO-WON?









HACE
MUCHO,
MUCHO
TIEMPO
...

EL GRANDE
Y ROJO SOL~



FUE
DEVORADO~

EL MUNDO
FUE ENVUELTO
POR LA OS-
CURIDAD~



...



...QUE
MOLESTO.



...HA
MUERTO.

UNA
PAREJA...

CAPÍTULO 10 / FIN



CAPÍTULO II

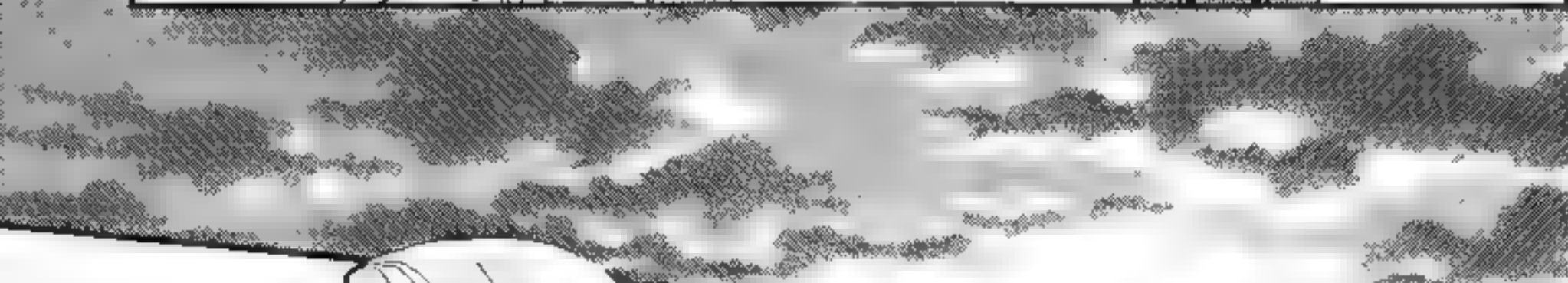
“La coronación del
nuevo rey”



スペシャルさんす♡

アシスタさん→みこさん様 きょうこ様、いしや様、佐倉諒様、妹様
担当 小下様、花とゆめ編集部様、ナト様
この本の制作、販売に携わって下さった皆様
応援してくれる家族と友人達
読者様♡ いつもパワーをありがとう！





EL ALBA DEL
AMANECER ES LO
MÁS APROPIADO
PARA LA CORO-
NACIÓN.





*Juré que algún
día regresaría
a éste castillo.*

¡SOO-WON!



*El símbolo
del rey del
reino de
Kouka...*

*...es
el castillo
del dragón
rojo.*







CÁSATE CON LA
PRINCESA YONA
Y VUÉLVETE REY.

¿EH...?

¡¿EH?!



ENTONCES
VUÉLVETE REY

PERO
QUIERO
A HAK.



BUENO,
DE TODAS
FORMAS...

A ESO TE
REFIERES
...



¿NO ME
QUIERES?

¡NO ME
PUEDO CASAR
CON YONA!



SÓLO TE
RECONOCERÉ...

...SI TE CASAS
CON LA PRINCESA
YONA Y TE VUELVES
EL PRÓXIMO REY.



EN ESE
MOMENTO,
ME VOLVERÉ
TU MANO DE-
RECHA.

ME QUEDARÉ AL
LADO DE USTEDES
HASTA EL FINAL.



...Y UNA
SIESTA
CADA
TARDE.

POR
OTRO LADO,
TENDRÁS QUE
DARME TRES
COMIDAS...



SÍ, ESO...

SOY
LA BESTIA
DEL TRUENO
DE KOUKA
DESPUÉS
DE TODO.

ES
UN GRAN
TRATO.

Pero lo sabía...

...cuando
me convierta
en rey...

...ambos
Yona y Hak...

...no estarán
a mi lado.

...SERÍA
UN SUERO
AFORTUNADO.

SOO-WON,
APURATE

HAK...

...PROTEGE
A YONA

EST

POR
FAVOR...

...me hacían
dudar un poco.

Días cálidos
como esos...



...
mi "mano
derecha"
se ha ido.



CRUCIADO

Pero
ahora...



La chica que
me daba esa
calidez...



Los
aplasté...

...y los
eche a
fuera...

¿ÉL ES
NUESTRO
NUEVO
REY...?

ÉL TODAVÍA
ES MUY JOVEN,
PERO ES EL HIJO
LEGÍTIMO DE
LORD YU-HON.



...para
llegar hasta
aquí.

...también
se ha ido.

OH, DE
LORD YU-
HON...






ENTONCES

Por eso...



ÉL DEFINITIVA-
MENTE SERÁ UN
MAGNÍFICO REY.



LAS CINCO
TRIBUS QUE LO
APROBARON ESTÁN
PRESENTES.

¡YO CORONO
A SU MAJESTAD
REY SOO-WON

...

...DE LA
TRIBU DEL CIELO
EL IIYO REY
DE KOUKA!

**¡¡...NO
DUDARÉ
MÁS!!**



La tribu del fuego...

...LE OFRECEMOS UNA ABSOLUTA LEALTAD A USTED.

YO, KAN SOO JIN, LIDER DE LA TRIBU DEL FUEGO, Y LA GENTE DE LA TRIBU DEL FUEGO...



SU MAJESTAD, SINCERAMENTE LO FELICITO POR SER CORONADO COMO NUEVO REY.



La tribu de agua observa la situación.



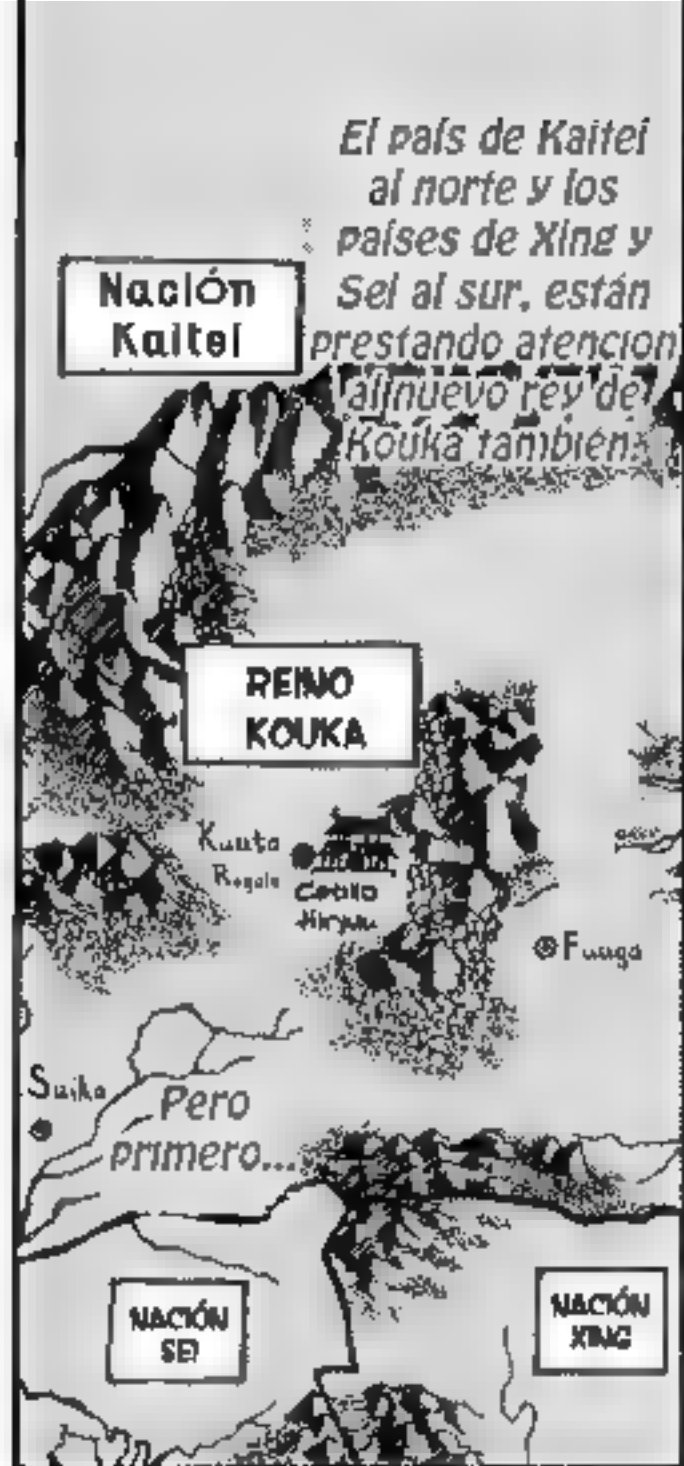
La tribu de la tierra obedecen a reyes fuertes



Ellos cooperaron pero siempre quisieron el trono.



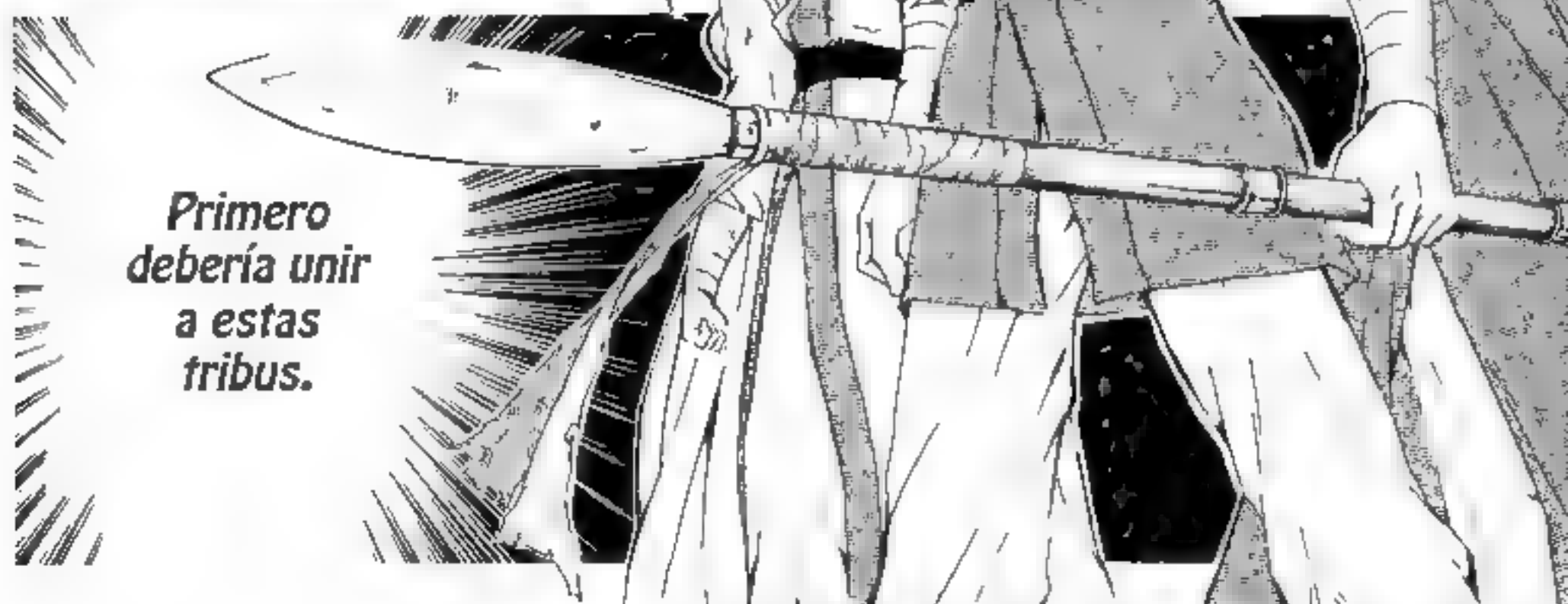
Y la tribu del viento...



No se cuándo sacaran sus garras si saben de la muerte de Hak.

Ellos se volvieron obedientes bajo presión, pero todavía hay muchos luchadores fuertes ahí.

GRACIAS
AL ENFRENTAMIENTO
DEL VIEJO MUNDO



Primero debería unir a estas tribus.



SU
MAJESTAD.

考えてみれば
今年で漫画家
8年目に突入...して
恐ろしく
あつという間だ！
小学生くらいから
私の作品を読んで
下さってる方も、もう
大人になっている。
もしくは近付いてる
わけで。『おお
学生時代の8年は
めちゃ長かったのに。
仕事だと短い。
いつもお手紙下さる
方の中にも8年の間に
環境が色々変化
した方もいて、感慨
深いです。
まだに初期の
「よいこの心得」が
好きだと言ってる所
いるし。
晩のヨナも読者様の
心に残る作品に
していきたいです。
ではでは
3巻もよろしく
です〜。』



COMO YA VE,
ESTE CASTILLO
NO TIENE UN
SACERDOTE.

SIN
EMBARGO
...

...LOS
DIOSES EN
EL CIELO NOS
ESTÁN OB-
SERVANDO.



SU MAJESTAD,
DESPUÉS DE
TANTOS SA-
CRIFICIOS...

...¿QUÉ ES
LO QUE CON-
SEGUISTE?



ESTE HOMBRE
VIEJO OBSERVARÁ
TODO HASTA EL DÍA
DE SU MUERTE
...

...ASÍ PODRÉ IR
A DONDE ESTÁ SU
MAJESTAD IL Y
CONTÁRSELO.



¡LORD
MUNDOK
....!

...
¿ES ESO
CIERTO?



PERO YA
NO ES MI
PROBLEMA
...


...SI HAY
ALGUIEN QUE
NOS ESTÁ
VIENDO DESDE
EL CIELO.

PORQUE LO QUE
QUIERO NO ES EL
PODER DE DIOS,
SINO LA FUERZA
DE LA GENTE.

ME
GUSTARÍA
VERLO...

...VIEJO
MUNDOK.





SI ALGO O
ALGUIEN SE
METE EN MI
CAMINO...

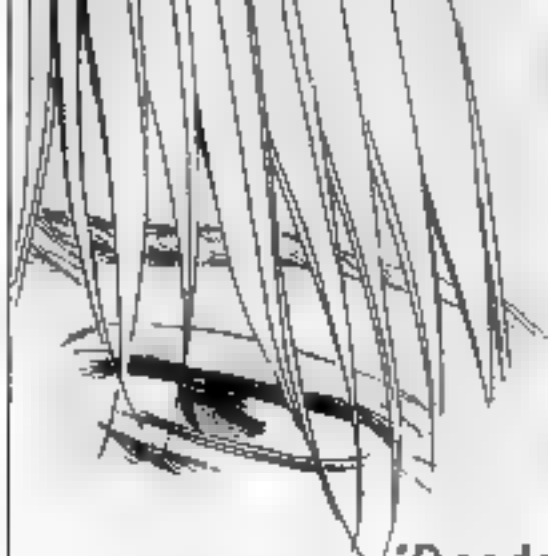
REFORMARÉ
EL REINO DE
KOUKA...

...INCLUSO
SI ES UNA
INTERVENCIÓN
DIVINA...

...EN EL MÁS
PODEROSO COMO
LO FUE EN LOS
TIEMPOS...

...
**¡LOS HARÉ
CAER!**

...DE
NUESTROS
ANCESTROS.



¿Desde
cuándo...

...comenzó a
mostrar ese tipo
de expresión?

¡MAESTRO
MUNDOK!



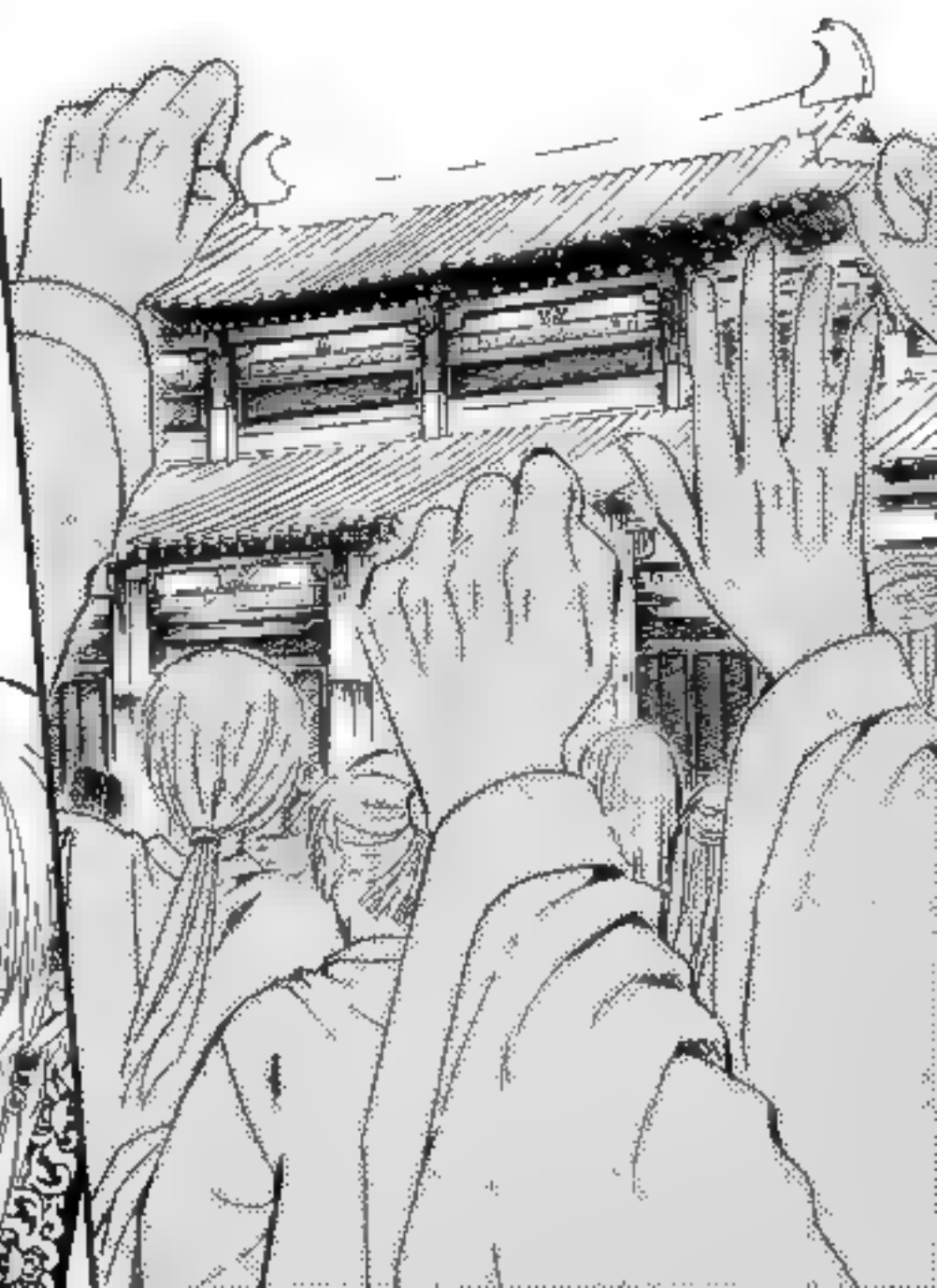
¡POR FAVOR
ENSÉÑEME
A USAR LA
LANZA!

Esa cara
sonriente y
gentil...

¡LARGA
VIDA AL
REY!

¡PLAFSOS

VIEJO...
¿PODEMOS IR
A CASA? HAY
DEMASIADA
GENTE RUI-
DOSA AQUÍ.



... Puedo
escuchar
voces.

Voces de...
una multitud...

Gotear

¿Quién
está ahí...?

Gotear

Gotear

...
probablemente
no la veré más
...

APLUSOS

ABRIR

GOTEAR

¿500-
WON...?

GOTEAR

GOTEAR

!?

GOTEAR



LA NARANJA
ESTÁ MO-
LESTANDO.

... ¿QUIE-
REGES?
(¿QUIÉN
ERES?)



¡AH!
¿YA DES-
PERTASTE?

APRETAR
APRETAR

MIS MANOS
YA SE ESTABAN
CANSANDO.

CÓMELO.



moler
moler

SOY
YOON.

PUEDES
OLVIDAR
ESO.

SÓLO SOY UN
CHICO APUESTO
QUE PASABA
POR AHÍ.



ES VERDAD.
NOSOTROS...

¡SALTURA
...?

OUCH,
OUCH!

NO LUCEN
COMO
BANDIDOS,
PERO
...

DE TODAS
FORMAS,
¿QUIÉNES
SON?

...PERO SON
BASTANTES RESIS-
TENTES DESPUÉS
DE HABER CAÍDO
DE ESA ALTURA.

¡MIRAR!



OH.

SI HABLAS
DE ESE CHICO
DE PELO NEGRO
QUE ESTABA
CONTIGO...

...ÉL ESTÁ
POR AHÍ...



¡HAK...!
¿DÓNDE
ESTÁ
HAKI?

¿HAK?



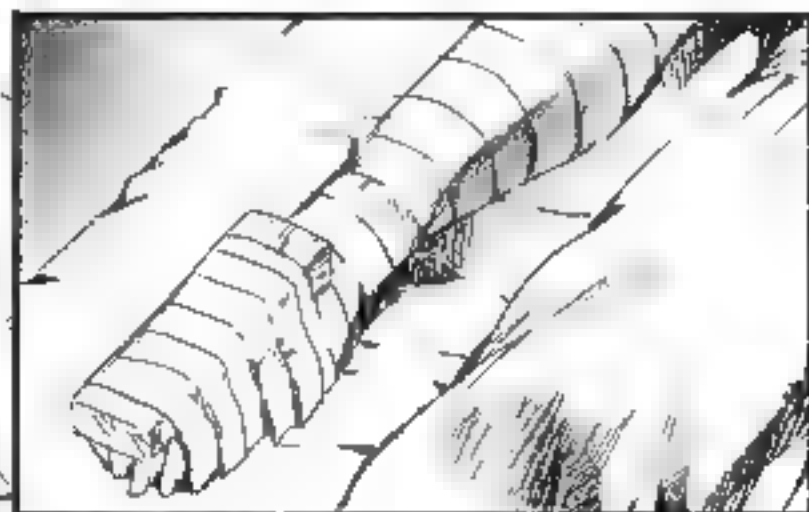
¡HAK...!



ESTÁ
VIVO.

H...
AK...

PERO
A DURAS
PENAS.



...
CUANDO
CAYERON
DEL ACAN-
TILADO.

PROBABLE-
MENTE TE
PROTEGIÓ
...

PARECE QUE
TE ABRAZABA
MIENTRAS
CAÍAN.

LO ÁRBOLES
DEBIERON HABER
AYUDADO.



ME ENCARGUÉ
DEL VENENO
QUE SU CUERPO
RECIBIÓ.

PERO CON LOS
CORTES DE ESPADA
DE SU PECHO, LAS
HERIDAS DE SU
CUERPO...

...EL HUBIERA
MUERTO SI NO
LO HUBIESE
TRATADO DE
INMEDIATO.

...Y LAS COS-
TILLAS ROTAS,
QUE CAUSARON
UN SANGRADO
INTERNO...





ESE CHICO
FUE MUY LE-
JOS POR TI.

¿QUÉ?

¡HAK...!

¿SON
AMANTES?

EH...

NO. DEFINITI-
VAMENTE NO.

mover

mover

QUE
PENSA.



¡YOON!
¡YOON!



¿ERES
DOCTOR?

SÍ.

HAY ALGUIEN
QUE ESTOY
BUSCANDO,
PERO...



¿ENTONCES
ESTA ES LA
PARTE DE
ABAJO DEL
VALLE?

¿VIVES
AQUÍ?



ESPERA.

¡ESCUCHA
LO QUE
TENGO QUE
DECIRTE!

SUCIO



¡CUANDO LE ESTABA
PIDIENDO A LOS CIELOS
PARA QUE TODOS SEAN
FELICES, ME DORMÍ Y
ME CAÍ!

¡DIOS! ¿POR
QUÉ ESTÁS
CUBIERTO DE
BARRO?!

NO TE ME
ACERQUES,
¿DE ACUERDO?

¡ERES UNA
MOLESTIA!



¡QUÉ
CRUEL!

¡LOS CIELOS
TE DEBEN HABER
ABANDONADO!

PISADA
PISADA



MIRADA



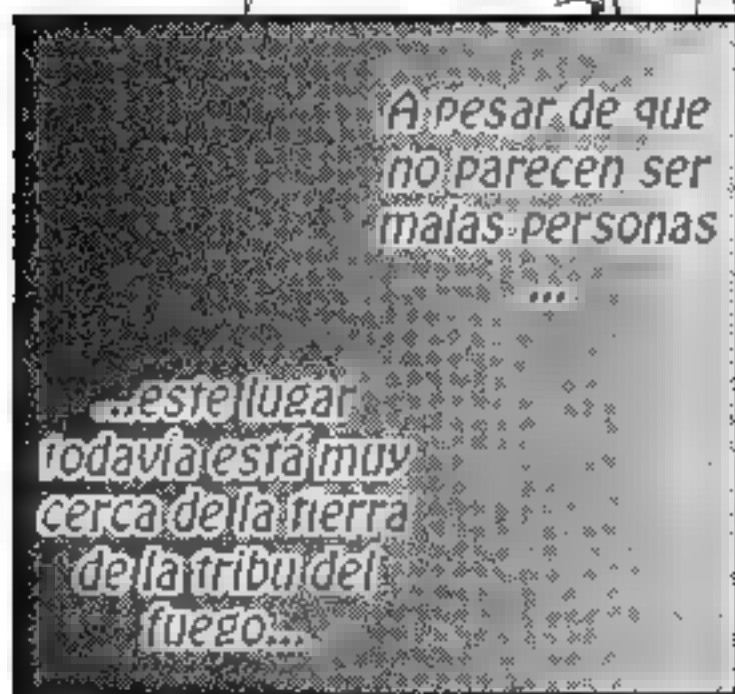
SOY COMO EL
GUARDIÁN DE
YOON.

¿CÓMO TE
ENCUENTRAS?

MI NOMBRE
ES IK-SOO.



¡¡DESPERTASTE!!
GRACIAS A
DIOS~~~



A pesar de que
no parecen ser
malas personas
...

...este lugar
todavía está muy
cerca de la tierra
de la tribu del
fuego...



No debería
revelar...mi
identidad.

YO SOY ..



...SUFRIDO
DEMASIADO,
¿VERDAD...?

Gotear
Gotear



T...TÚ
HAS...



NO, ME
REFIERO DESDE
EL MOMENTO
EN QUE HICISTE
LA DECISIÓN DE
COMENZAR TU
VIAJE.

HAK ME
PROTEGIÓ,
ASÍ QUE...

NO ES
ASÍ...

.... NO.



MÁS AÚN
PARA UNA PER-
SONA COMO TÚ,
PRINCESA YONA
...

¿MI
VIAJE?

..... ¿EH?



DIOS ME
LO DIJO...



¿CÓMO ME
CONOCES...?



...
ESPERA.

NO PUEDES MENTIR,
¿NO ES CIERTO?

...SI VAS
A HABLAR A
LOS DEMÁS
TAN CASU-
ALMENTE.

NO HAY
UN PUNTO
EN VIVIR
AISLADO
...

¿ERES
ESTÚPIDO?

NO
PUEDE
SER...

*El sacerdote vive
en algún lugar de la
tierra del viento.*

*...es el
sacerdote?!*

LO
SIENTO.

JOHI ME GUSTARÍA
VERME APROPIADO
Y ASEADO CUANDO
SALLIDO A LA PRIN-
CESA...

EN
PÁNICO

¿Ésta
persona
...

CAPÍTULO 11 / FIN

バリウムはもう少し 少なめをお願い

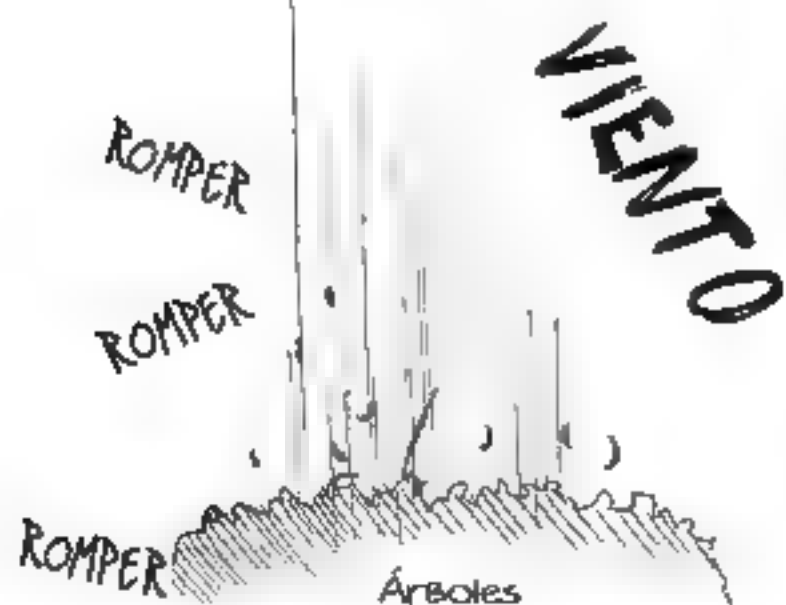


En el momento...



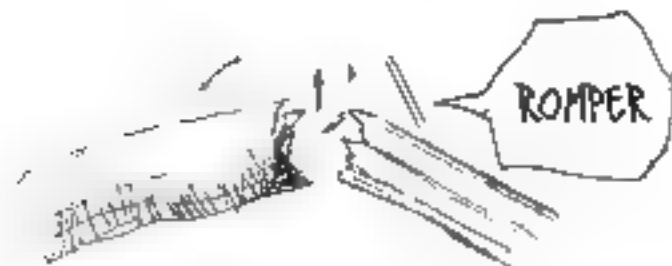
de la caída en la montaña del norte.

Mientras caía de la
montaña del norte



生まれた時から腹筋は出来ない体ようだ

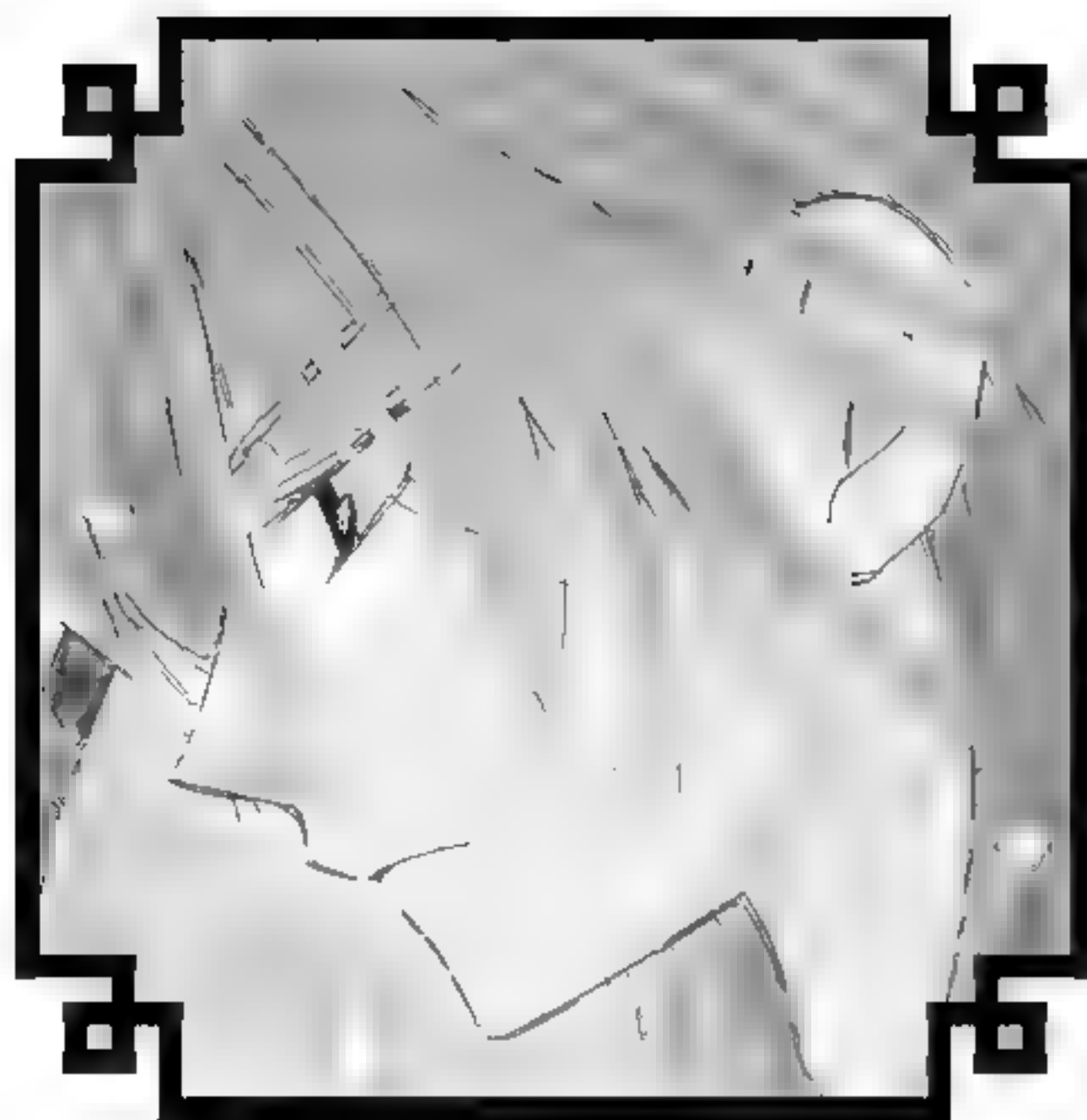
↑上から見ないと絵が
見えないのだ



Hak de verdad lo intentó.



翌日腕が筋肉痛。



Born on February 3 in Kumamoto Prefecture in Japan, Mizuho Kusanagi began her professional manga career with *Yoiko no Kokoroe* (The Rules of a Good Child) in 2003. Her other works include *NG Life*, which was serialized in *Hana to Yume* and *The Hana to Yume* magazines and published by Hakusensha in Japan. *Yona of the Dawn* was adapted into an anime in 2014.

YONA OF THE DAWN

VOL.2

Shojo Beat Edition



STORY AND ART BY
MIZUHO KUSANAGI

English Adaptation/Ysabet Reinhardt MacFarlane
Translation/JN Productions
Touch-Up Art & Lettering/Lys Blakeslee
Design/Yukiko Whitley
Editor/Amy Yu

Akatsuki no Yona by Mizuho Kusanagi

© Mizuho Kusanagi 2010

All rights reserved.

First published in Japan in 2010 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

English language translation rights arranged with
HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

The stories, characters and incidents mentioned in this publication
are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in
any form or by any means without written permission from the
copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

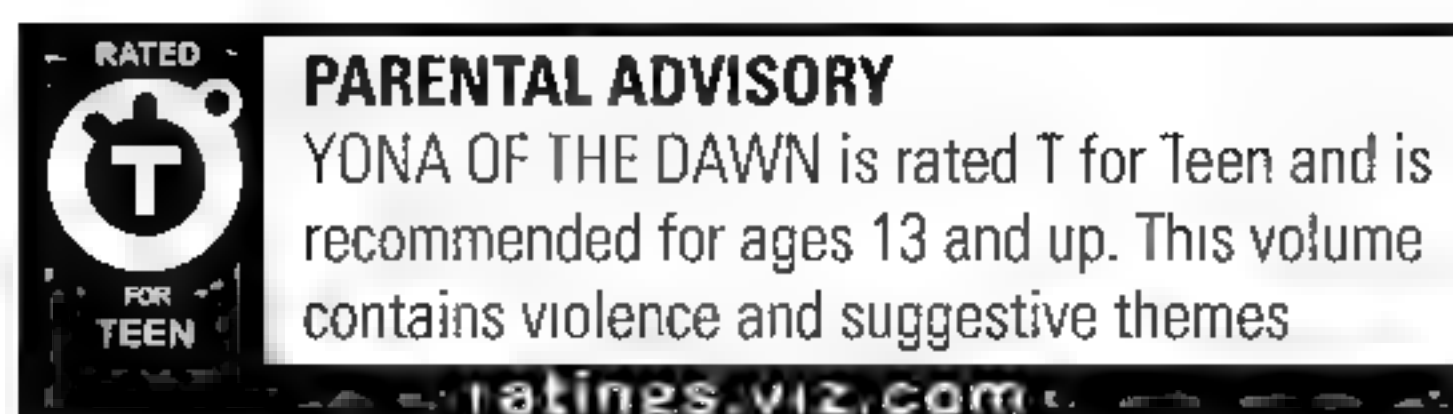
First printing, October 2016



www.viz.com



www.shojobeat.com





Last Heaven presents

Akatsuki
no Yume

Tradução: Janis

Cobriga: Jay

Limpia: Chris

Edição: Chris

visitanos en: last-heaven-fansub.com / lastheavenfansub.blogspot.com

Last Heaven Fansub

¡¡AHORA EN FACEBOOK!!

¡¡ASÍ ES QUERIDO PÚBLICO!!
TENEMOS UNA PÁGINA EN FACEBOOK EN
DONDE TAMBIÉN ENCONTRARÁS LAS
ACTUALIZACIONES DE TODOS
NUESTROS PROYECTOS, SÍGUENOS EN:

<http://Facebook.com/LastHeavenFansub>



DÁNOS UN "ME GUSTA"
Y LISTO :)

PD. ¡CUALQUIER OTRA PÁGINA
CON EL NOMBRE DE "LAST HEAVEN"
NO ES NUESTRA!

Visítanos también en: <http://last-heaven-fansub.com>



Last Heaven

Estamos en la búsqueda de:

Traductores
Limpiaadores
Editores



¡ ES URGENTE!

Contacta con nosotros
a nuestro correo:

last.heaven.fansub
@gmail.com



no olvides visitarnos...

EN NUESTRO

FOto

last-heaven-fansub.com

BloG

lastheavenfansub.blogspot.com

Yout

lastheaven-fansub.tumblr.com

Tumblr

Titania

SCANLATIONS

RAW PROVIDER: FUYUNOYO
TRANSLATION: SORASAN
CLEANING: HARUMI
TYPING: HIKARI07
QUALITY CHECK: HARUMI

暁のヨナ

花ゆめ.com

原案・イラスト・白黒版
花とゆめ.com <http://www.hanayume.com/>